



# 伊藤忠商事 CSR Report 2010



# 公司概况

- 公 司 名 ● 伊藤忠商事株式会社
- 创 业 ● 1858 年
- 设 立 ● 1949 年 12 月 1 日
- 总 公 司 所 在 地 ● 东京总公司：107-8077 东京都港区北青山 2 丁目 5 番 1 号  
大阪总公司：541-8577 大阪市中央区久太郎町 4 丁目 1 番 3 号
- 代表取缔役社长 ● 冈藤 正广
- 资 本 金 ● 2,022 亿日元
- 国内营业所数 ● 15 家
- 海外营业所数 ● 136 家 北美 9 家、中南美 12 家、欧洲 19 家、  
非洲 8 家、中近东 19 家、大洋洲 6 家、  
亚洲 32 家、中国 22 家、CIS 9 家
- 员 工 人 数 ● 合并<sup>※</sup> 62,379 人、单体 4,259 人  
※ 合并人数是指从业人数（不包括临时工）。



(截至2010年3月31日)

## ■ 伊藤忠集团商业活动概要

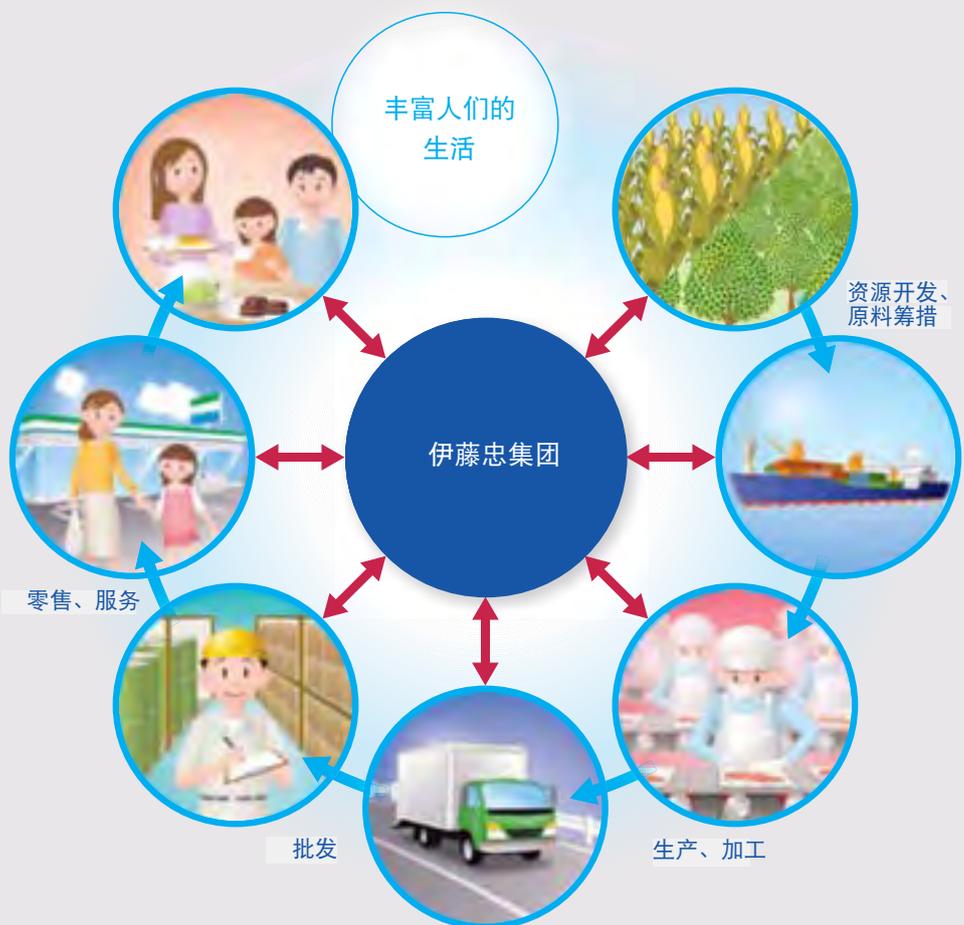
伊藤忠集团为了提供人们生活所需的各种各样的商品和服务，经营范围囊括了上至原材料下至产品零售的各个领域，最大限度地发挥综合商社的功能，开展贸易、事业投资以及通过综合性地组合这些业务进一步提高附加值，在全球开展事业。另外，在广泛的行业和领域均衡地开展业务可以说是本集团的特点。

### 贸易

作为商社核心职能的贸易是指从全球寻找、采购人们所需的优质品和服务，然后增加附加价值送到有需求的地方。将优质的商品和服务送到有需求的人的手上。在让所有人都能过上物质和精神都能得到满足的生活方面发挥作用，这也有助于贯彻本公司“致力于全球的富饶和发展”这一企业理念。

### 事业投资

伊藤忠集团除了贸易以外，在应该投入力量的领域开展包括企业收购在内的事业投资，从原材料和资源开发等上游业务、到生产和加工等中游业务，再到零售等下游业务，在广泛的领域通过自行参与策划经营来开展业务。通过运用本集团拥有的各种各样的功能，积极投入人才、资金、专有技术，扶持培养事业，加强集团化经营，力求构筑从上游至下游的良好价值链。



### ▶ 伊藤忠商事的 CSR 观点

伊藤忠商事认为，CSR (Corporate Social Responsibility) 就是企业为了实现可持续发展的社会，考虑如何通过经营活动履行社会责任，并付诸于行动。本报告是有关应该履行的责任和所采取的行动的报告。

### ▶ 根据CSR行动计划，在本职业务活动中开展CSR

本公司 7 个公司内公司的经营内容迥然不同，可持续发展的相关课题也各式各样。各公司内公司以各自为主体，提出重要课题，制定 CSR 行动计划，在本职业务中开展有实效性的 CSR。本报告主要汇报基于各公司内公司 CSR 行动计划的开展情况，以及 CSR 活动在整个伊藤忠集团内的进展情况。

此外，为了集中更本质的话题，提高行动计划的质量，每个公司内公司还各自为单位，召开了研讨会，修订了 CSR 行动计划。

### ▶ Highlight

本报告就本公司着力的以下 3 项活动，作为 Highlight 向大家进行汇报：

- ①充分利用自然能源建立低碳交通社会系统，实现低碳社会的实证项目。
- ②追溯经营商品供应链上游的供应链·实地报导·项目。
- ③纪念创业 150 周年社会贡献项目的进度报告。

此外，在与利益相关者开展的对话会上，公司的领导层与外部的有识之士，围绕“以 CSR 的观点来思考伊藤忠在新兴国家的发展中能够发挥的作用”这一主题，进行了讨论，交换了意见。

### ▶ 本报告的作用

通过本报告，向社会广泛汇报本公司的 CSR 活动，同时，还力求使本报告内容浅显易懂，以便让伊藤忠集团的每位员工充分理解，推进 CSR 活动的顺利开展。

#### ■ 参考资料

GRI (Global Reporting Initiative) 《可持续发展报告指南 2006》  
环境省《环境报告指南》(2007 年版)

 GRI 指南和联合国全球契约的对照表  
<http://www.itochu.co.jp/cn/csr/report/>

#### ■ 对象期限

虽然是 2009 年度 (2009 年 4 月 1 日 ~2010 年 3 月 31 日) 的实绩，但活动和活动内容也包括了部分最近的内容。

#### ■ 对象范围

伊藤忠商事株式会社 (国内 15 家、海外 136 家) 以及主要集团所属公司。

#### ■ 发行信息

发行日：2010 年 9 月  
下次发行：预定 2011 年 9 月 (上次：2009 年 9 月)

#### ■ 联系地址

伊藤忠商事株式会社 总务部 CSR 推进室  
TEL: 03-3497-4064 FAX: 03-3497-7919  
E-mail: [csr@itochu.co.jp](mailto:csr@itochu.co.jp)

●封面：2009 年度安装在本公司东京总部大楼屋顶上的太阳能发电板 (详见 P34)

公司概况 .....	1
编辑方针 / 目录 .....	2
TOP COMMITMENT .....	3
何谓伊藤忠商事的 CSR .....	5
伊藤忠集团的 CSR 推进历程 .....	7

### Highlight

1 充分利用天然能源的 低碳交通社会系统实证项目 .....	9
2 供应链·实地报导·项目 .....	11
3 纪念创业 150 周年的社会贡献计划 .....	13
利益相关者的对话 .....	15

### CSR 行动计划和活动报告

■ 纺织公司 .....	19
■ 机械公司 .....	21
■ 信息通信·航空电子公司 .....	23
■ 金属·能源公司 .....	25
■ 生活资材·化工品公司 .....	27
■ 粮油食品公司 .....	29
■ 金融·房地产·保险·物流公司 .....	31
■ L-I-N-E-s .....	33
海外据点的活动报告 .....	35

### 经营体制

公司治理和内部控制·合规 .....	36
--------------------	----

### 社会性报告

与供应商的关系 .....	37
与员工的关系 .....	39
社会贡献活动 .....	43

### 环境报告

环境活动的方针 .....	45
环境活动 .....	46
第三方意见 / 对意见的答复 .....	49
组织图 / 财务信息 .....	50

伊藤忠商事的 CSR 活动也刊登在公司网站上。  
[http://www.itochu.co.jp/ja/csr/\(日文\)](http://www.itochu.co.jp/ja/csr/(日文))  
 写有此标记的地方表示相关信息也可在公司网站上阅览。



我的工作就是以 150 年来形成的“对三方有利”的精神为基础，营造出自由豁达的公司氛围。

代表取締役社長 岡藤 正広

### 营造一个让员工能够精神饱满地工作的自由环境。每位员工都是伊藤忠的代表。

我认为伊藤忠的优点就是每个员工都拥有可以自由豁达地、尽情工作的机会。一直工作在纺织纤维领域，没有海外工作经验的我之所以能够成为社长，正是伊藤忠这一优点的体现。

自由豁达是指员工能够自由地、充满活力工作的环境。如果能够自由地、精神饱满地工作，在工作方面做出成绩的话，那么，也会将这种快乐带回家。如果工作不顺利的话，回到家里也会不开心。这样一来，这种心情将会被带到家庭和社会。

在公司工作感到幸福的就是工作非常顺利、圆满成功的时候吧。这会给你带来满足感和成就感。如果每位员工都能精神饱满地工作，这种气氛就会感染家庭、客户和股东。我一直认为，从广义而言这也是 CSR，作为社长，我的任务就是为员工营造一个能够精神饱满工作的环境。

伊藤忠拥有众多员工，他们的个性、性格都各不相同。但是，在客户看来，作为窗口与他们接洽的负责人员就是伊藤忠的代表。他们的性格表现决定了这位客户对伊

藤忠的印象。如果负责人员富有激情、开朗，那么客户就会认为“伊藤忠很阳光，充满活力，一定能很好地为我们工作！”，这就成了伊藤忠整体的印象。特别是作为商社，每个人的生活方式、思考方法很大程度上左右着商社和客户之间的关系。因此我希望每位员工都能够自觉地意识到：自己就代表着公司，自己就是公司的形象。

### CSR 也需与时俱进进行盘点。 当守则守，当变则变。

伊藤忠商事继承了近江商人“对三方有利”的精神。这就是伊藤忠的 CSR 原点。正是因为如此，这种精神已经延续了 150 年，但是，这 150 年来，我们并不是一味地墨守陈规，而是适时地在每一个转折点进行盘点梳理，顺应时代的潮流，当变则变。也正是因为如此，伊藤忠商事才能将这种精神保持了 150 年。

内部控制、合规等规则非常重要。但是，我觉得，最近包括伊藤忠在内，所有的公司由于公司的规章制度和管理的强化，似乎剥夺了员工的活力。我认为现在正是放宽限制、营造自由豁达氛围的转折点。

“自由”往往会被人误解为“干什么都可以”。但是，

实际上决不是这个意思。企业有企业遵循的规则，在这一规则中如何获利是很重要的。虽说不打破现有概念和条条框框就无法进步，但这与破坏规则是完全不同的。

另一方面，如果一味地被规则所束缚，人们就会挖空心思寻找规则的漏洞。就像汽车没有刹车很危险，但是只有刹车没有油门就无法前进。我认为公司也是一样的道理，重要的是平衡油门与刹车的关系。

### 现场主义产生新的商机。能够自由发表言论、公开透明的氛围非常重要。

我的口号就是“现场主义”。所谓“现场主义”，不是根据别人所说的话来进行判断，而是作为消费者到市场去用五官去感受，倾听顾客真实的声音。

客户对某些现象的认识是片面的，而商社的人员由于会与各种人接触，可以收集到许多第一手信息，进行综合判断，在此基础上进行假设，并进行确认、验证。如果做到了这些，那么新的商机就会出现。

与客户接触时最重要的就是坦诚相待，牢牢掌握客户的心理。不能顾忌自己的面子，装腔作势。公司内部也一样，员工之间就不用说了，即使是包括我在内的上级与下级之间，畅所欲言也是非常重要的。我觉得，公司内部透明度高，不也是 CSR 的一个重要因素吗？

### 在环境等新一代商业活动中，综合商社所起的作用巨大。

现在，全球与环境相关的新商业活动不断涌现出来。但是，一些大的项目仅仅依靠某一个企业是无法完成的，没有国家做后盾是无法推动的。现在日本的政局极其混乱，不具备与企业一起推动着眼于未来的新项目的条件。如果国家与企业不能够进一步携手共进，日本很有可能会落伍，患上大龟群岛综合症。正因为日本拥有技术，要是这样被淘汰的话我认为非常可惜。

在这种情况下，综合商社的作用非常巨大。因为商社在保险，融资等领域有着完善的体制，所以被寄予了整合带领各类企业共同推进发展的期望。

企业必须经常在一定程度上进行有预见性的投资。我们公司着眼于未来，正在致力于环境方面的各种商业活动。具体有与通用电气公司进行的可再生能源领域的综合业务合作和在筑波市的实证项目（参照 P9-10）等。

与生产制造型企业相比，商社不擅于进行长远考虑，但是我们必须将短期的业务与带有对未来投资观点的业务分开考虑。这也是我想要学习的内容。

在各自业务中有各种各样的专家，为这些人营造宽松的体制、环境，是我作为社长的职责。怎么才能让他们自由地工作呢？我一直认为，在营造放宽限制、自由豁达的公司风气的同时，规避风险，灵活指挥是经营的职责。

### 正确？还是错误？自我培养判断能力非常重要。

自伊藤忠商事签署联合国全球契约已经过去一年了。我们公司一直致力于在本职业务中为社会和环境作出贡献。用这种观点来理解联合国全球契约的话，就会觉得全球契约中所记述的都是理所应当的事，对此我们表示赞同，因此签署了这份契约。在全球契约的 10 项原则中特别是有关雇佣童工的条款，我想我们的职责就是率先做到不从雇佣童工的企业采购产品。违背良知的经营是不会长久的，所以这不是可持续发展！即使成本再低，最终对客户、对社会都没有好处。

那么怎样才能发现这些问题呢，只有去现场，自己作出判断。我希望我们的每位员工能够带着敏锐的感觉，将心比心。试想如果在那里工作的是自己的小孩，你将会有怎么的心情和感受呢？！

如果一味用规则进行限制，人们首先会想到“这是是否违反规则”，就不会按常理、良知去判断了。我希望能够将一个受规则和制度束缚的 CSR 上升到一个通过自己的良知去判断、自由豁达地去行动的阶段。我想这才是真正的 CSR，而现在则正当其时。



# 何谓伊藤忠商事的 CSR

伊藤忠商事在全球各个地区广泛开展多领域、多样化的企业活动，深刻认识到对地球环境、国际社会产生的巨大影响。本公司于2009年3月整理了企业理念，并于2009年4月参加了联合国全球契约。今后将继续为实现可持续发展的社会做贡献，致力于全球的富饶和发展。

## 伊藤忠集团的企业理念

为了让员工能够正确地理解公司对社会应履行的责任，并将其贯彻到平时的行动中去，伊藤忠商事于2009年3月整理了企业理念的概念体系。

公司将以“对三方有利”为原点的企业理念中的核心概念——“致力于全球的富饶和发展”定位为“ITOCHU Mission（使命）”，将每位员工为实现这一理念而应重视的价值观作为“ITOCHU Values（价值观）”。并且，为了让员工积极主动地行动起来，实现“ITOCHU Values”，公司还制定了“5self-tests（5项自我检测）”，作为员工对照和检验自己行为的一面镜子。

ITOCHU Mission

## Committed to the Global Good

致 力 于 全 球 的 富 饶 和 发 展



**伊藤忠集团**  
重视个人利益与社会利益，  
承担致力于全球富饶和发展的  
社会责任。

ITOCHU Values & 5 self-tests

	<b>远见 Visionary</b> 我是否能调动周围人的积极性，一起为公司创造美好的未来。
	<b>诚信 Integrity</b> 我是否为我所从事的工作感到自豪。
	<b>多样 Diversity</b> 我是否能灵活利用不同人的各种见解和技能，以获得最好的成果。
	<b>热情 Passion</b> 我是否能以极大的热情和责任来专注于我的工作。
	<b>挑战 Challenge</b> 我是否能积极地尝试新事物，并不断寻求创新的解决方案。



为了使公司理念在公司内部深入人心，公司特意制作了小册子（日文、英文、中文）、便携式卡片、鼠标垫发放给每一名员工。

## 伊藤忠商事的 CSR 基本观点

伊藤忠商事充分认识到“企业也是社会的一员，只有作为一名优秀企业公民与社会共生、通过事业活动满足社会的期待，才能实现可持续性发展”。我公司的创始人伊藤忠兵卫以近江商人的经营哲学“对三方有利”的精神作为事业的基础，公司的这种认识与“对三方有利”的精神也有共同之处。作为真正的世界性企业去理解各种不同的价值观，不辜负社会的期望，维护“被社会所需要的企业”的地位是我公司的使命。

## CSR的源流 “对三方有利”

伊藤忠商事的创业活动可以追溯到1858年第一代伊藤忠兵卫开始的麻布类批发业务。忠兵卫出身于近江，他践行了当地商人的经营哲学“对三方有利”（对卖方有利、对买方有利、对社会有利）的精神。这种哲学是现代CSR“企业应当开展在各种利益相关者之间保持平衡的商务”的源流，本公司一代代地继承了这种精神。

2008年是本公司创业150周年。“对三方有利”的哲学在过去一直伴随着我们前进的脚步，在下一个150年里我们仍将执行扎根于这一理念的CSR。

## 参加联合国全球契约

伊藤忠商事于2009年4月参加了联合国倡导的“全球契约”。遵照本公司的企业理念“致力于全球的富饶和发展”，作为世界企业，为了更积极地履行CSR，为了实现国际社会的可持续发展，我们同意了作为全球性措施的全局契约十项原则。

按照由“人权”、“劳工标准”、“环境”、“反腐败”组成的十项原则，今后将继续满足国际社会各种各样利益相关者提出的要求。



支持联合国全球契约的企业需提交进展情况通报 (COP: Communication on progress), 伊藤忠首次提交的《伊藤忠商事CSR Report 2009》被评为“Notable COP (优秀进展情况通报)。”

### 联合国全球契约十项原则

人权	企业界应 原则 1：支持并尊重国际公认的人权； 原则 2：保证不与践踏人权者同流合污。
劳工标准	企业界应 原则 3：支持结社自由及切实承认集体谈判权； 原则 4：消除一切形式的强迫和强制劳动； 原则 5：切实废除童工； 原则 6：消除就业和职业方面的歧视。
环境	企业界应 原则 7：支持采用预防性方法应付环境挑战； 原则 8：采取主动行动促进在环境方面更负责任的做法； 原则 9：鼓励开发和推广环境友好型技术。
反腐败	企业界应 原则 10：努力反对一切形式的腐败，包括敲诈和贿赂。

## 伊藤忠商事通过与利益相关者的对话推进 CSR 活动的开展

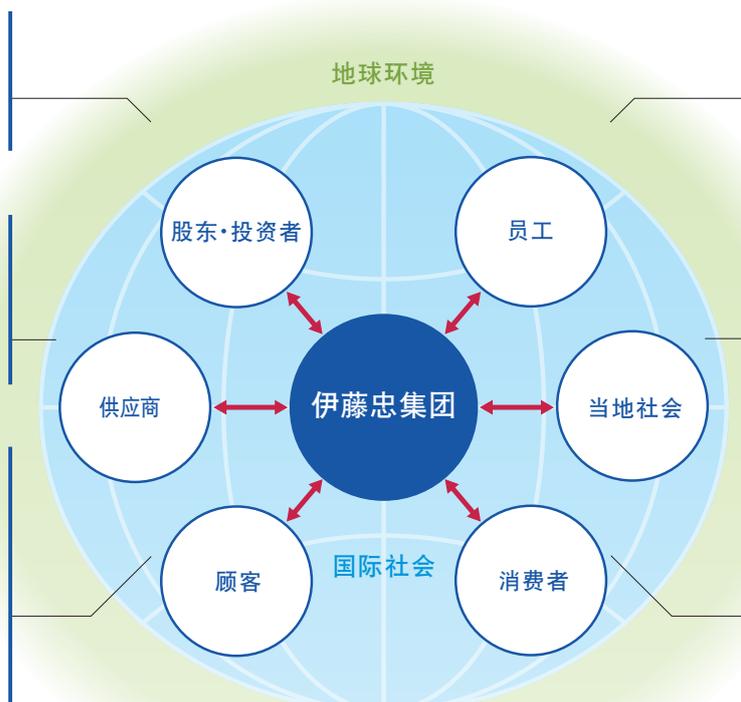
伊藤忠商事在其广泛的每一项企业活动中，一直注意不陷入“伊藤忠单方的借口”和“自以为是判断”。为此，根据“世人的判断是正确的判断”这一想法，通过与利益相关者之间的对话推进 CSR 活动的开展。

### 伊藤忠集团的主要利益相关者

为了让股东和投资者确定伊藤忠集团作为优秀企业公民应该前进的方向，努力提供及时、适当的信息。

在关注伊藤忠集团经营的商品、服务对社会和环境的影响时，与供应商共同合作是不可缺少的。我们将与供应商一起努力保护社会和环境。

把握顾客的需求，随时提供高质量和安心放心的商品和服务，努力提供关于商品的透明性高的信息。另外，开展贡献于社会的商品和业务经营，通过共同开发等加深合作，在与顾客共同发展的同时，为构筑可持续发展的社会做贡献。



员工是综合商社经营活动中的重要财富。为此，我们将积极致力于完善工作环境和人事制度，以便让各类员工带着“有工作价值”、“有干劲、有工作意义”的想法，充分发挥各自能力。

伊藤忠集团在世界各地开展各种各样的经营活动。作为优秀的企业公民，为了谋求与当地社会的共生，各经营据点重视与当地社会之间的交流，为当地社会的发展做贡献。

商品和服务的最终使用者是世界各地的生活者（消费者）。我们经常考虑消费者的满意度，通过提供安全、放心的商品和服务，努力使消费者的生活更丰富。

▶ 除上述主要利益相关者以外，还有 NGO、NPO、金融机构、行政机关、媒体、下一代等很多对伊藤忠集团非常重要的利益相关者。

# 伊藤忠集团的 CSR 推进历程

伊藤忠集团充分认识到每一位集团员工在现代社会中的存在价值，为了继续作为致力于全球的富饶和发展的企业，一直在开展CSR。

下面介绍一下至今为止伊藤忠集团从伊藤忠商事单体、各集团所属公司、乃至向供应链开展的CSR推进历程。

## 伊藤忠集团推进 CSR 的观点

伊藤忠商事是一家以7家公司内公司来开展各种事业的综合性商社。本公司认为所谓的CSR就是以实现可持续发展的社会为目标，通过本公司本职业务的事业活动履行自己的职责。

具体来说，就是制定CSR行动计划，按照PDCA循环模式开展具有实效性的CSR。

## 向供应商推进 CSR

从2007年度下半年到2008年度对供应商实施了第一次调查，开始着手掌握供应商的实际情况。

## 向集团所属公司开展 CSR

在各主要集团所属公司，以伊藤忠商事的模式为原型，从2007年度开始制定CSR行动计划。

●截至2009年度，已实施的对象集团所属公司累计48家

 实施 CSR 的对象集团所属公司一览  
<http://www.itochu.co.jp/ja/csr/itochu/group/> (日文)

2008

## 伊藤忠商事的 CSR 推进

在有组织、系统性地推行CSR时，以制定CSR行动计划，按照PDCA循环模式实际开展CSR的方法，开始伊藤忠商事的单体管理。

(请参照各公司内公司的CSR行动计划P19-P34)

2007

2006

## CSR 在公司内部的渗透

### ■通过内部网实施 CSR 报告问卷调查

每年将CSR报告分发给每位员工，通过内部网实施问卷调查。

### ■CSR 公司内部启发录像制作 & 举办专题讨论会

2006年度 “何谓CSR？”

2007年度 “地球气候变暖和人权”

2008年度 “摸索社会基础产业中最上游的课题”

# 为实现可持续发展 社会的目标

## 制定伊藤忠商事供应链 CSR 行动指针

2009 年 4 月制定了行动指针，与供应商一起共同推进 CSR。  
(请参照 P37-P38)

2010

## CSR 的进一步提升

### 举办“公司内公司的 CSR 主题讨论会”

为了更进一步使 CSR 行动计划有质的提高，公司举办了以加深推进 CSR 负责人对 CSR 的理解为目的的讨论会。

(请参照各公司内公司介绍部分 P19-P34)

2009

### 加入联合国 全球契约

伊藤忠商事于 2009 年 4 月加入了联合国全球契约。  
(请参照 P6)

### 整理伊藤忠集团 企业理念

对伊藤忠集团企业理念进行了整理。  
(请参照 P5)

### 与第三方的意见交流会

2008 年度与 2009 年度，与对各公司内公司的业务领域有见地的第三方举行了有关 CSR 行动计划的意见交流会。

 与第三方的意见交流会  
<http://www.itochu.co.jp/ja/csr/stakeholder/meeting/>(日文)

## CSR 推进基本方针

为了成为真正的世界型企业，需将经营系统提升到全球通用的水平，并将全球化社会所要求的 CSR 纳入经营规划。伊藤忠商事在制定经营规划的同时，制订了推进 CSR 的基本方针，在全球展开与经营规划联动的 CSR。

### “Frontier<sup>®</sup> 2010” CSR 推进基本方针

以下四项分别在全球展开实施

1. 加强与利益相关者之间的交流
2. 商品·服务·人身安全·安心面的贯彻和提高
3. 与 CSR 相关的教育和启发
4. 加强供应链管理(尊重人权)

  
环境活动基本方针\*

\*关于作为 CSR 重要课题的环境问题，按照另行制定的环境活动基本方针来开展实施。

为了将对 CSR 的理解与渗透普及到每位员工，在公司内部采取了各种渗透措施。

### ■ CSR 公司内部研讨会

- 第 1 届 关于人权与劳动问题
- 第 2 届 全球变暖与综合商社的业务
- 第 3 届 思考 IT 对日本的社会影响与作用
- 第 4 届 食品流通中的损耗与再利用
- 第 5 届 生物多样性与企业的措施
- 第 6 届 关于项目融资中的环保社会风险评价程序

## 充分利用自然能源的 低碳交通社会系统实证项目

这是一种利用对地球环境负荷小的太阳能等自然能源产生的“绿色能源(Green Energy)”。我们将这种通过绿色能源与锂离子蓄电池用途开发来实现低碳社会的“复合性 (Crossover)”项目称为“Green Crossover Project”，并于2010年5月开始与茨城县筑波市进行共同实证项目。

### 充分利用伊藤忠集团的综合实力来实现低碳社会的目标

#### ● 项目概要

日本首个“低碳交通社会系统”实证项目在茨城县筑波市启动，这是一个太阳能发电与电动汽车 (EV) 相结合的项目。在实证项目进行的过程中，我们配置了3台改造成EV的马自达德米欧，分别作为筑波市公务车、FamilyMart营业车和市民车辆共享车使用。

我们在FamilyMart以及加油站设置了太阳能发电系统、定置式蓄电池和快速充电器，利用太阳能能源给EV充电，实现行驶中二氧化碳零的排放。

#### ● 以集团所属企业为中心从各个行业中集合了 16 家公司

车载锂离子电池的再利用是建立环境商业模式的基础。公司使用EV和同一型号的定置式电池，收集电池老化状态等的各种数据，为今后建立循环利用模式发挥着自己的作用。此外，以伊藤忠集团为中心的16家公司参与了利用信息通信技术(ICT)能源整合管理系统、车辆共享以及快速充电收费系统等项目，并在各自分管领域着手开发工作。

本实证项目的目标在于实现低碳社会，同时它与创建智能电网和智能城市也有着密切的联系。伊藤忠商事旗下的集团公司拥有众多便利店和加油站，本实证项目最大限度地利用公司的这一优势，进行了实证实验。伊藤忠商事将以这一实证项目为契机，进一步发展低碳交通社会系统。



改造成 EV 的马自达德米欧



开幕式的场景

#### 实证项目概念图



## 低碳社会蓝图以及对项目的认识

在伊藤忠商事2009-2010年的中期经营计划“Frontier°2010”中，环境、新能源的重点开拓领域是“太阳能”、“蓄电池”以及“水资源相关”事业。本实证项目描绘出了重点领域中“太阳能”和“蓄电池”在交通领域的应用模式。在实现低碳社会方面，作为商社，伊藤忠商事应发挥的重要职能就是描绘出新的社会（系统）蓝图，行动起来，去建立这样一个社会。

本实证项目将与太阳能发电、电动汽车、快速充电器、蓄电池、ICT技术等环境领域相关的各种技术和设备进行了组合，描绘出一幅低碳交通社会的蓝图。我们的目标是：根据自己描绘的新社会蓝图，创造出前所未有的新的环境商业模式和附加值。

### 实证的合作体制——合作企业与各公司的职责



### 数据中心

### ICT 技术

电动汽车共享体系

充电收费系统

能源整合管理  
(二氧化碳消减的可视化)

### 非接触式 IC 卡



会员认证  
充电收费认证  
信用卡结算

Green Crossover Project <http://www.green-crover.jp/>(日文)

### 构建低碳社会

要实现低碳社会的目标，产业部门抑制二氧化碳排放的活动固然非常重要，但民生部门、运输部门的参与更是必不可少的。我们希望通过这个实证项目，构建出一个世界通用的低碳交通社会体系，并将其从日本向全世界推广。

开发战略室长 砂田 一彦



## 供应链·实地报导·项目

### 第二篇 中美洲的咖啡

伊藤忠商事认为作为商社的职责，向消费者告知商品的来源是十分重要的。从2009年开始，伊藤忠商事对各项经营商品进行从下游到上游的追溯，并启动了供应链·实地报导·项目，向大家汇报其整个供应链的情况。继第一篇关于棉花的报道之后，这次我们将对咖啡进行报道。咖啡的原产地被认为是在非洲东部的埃塞俄比亚等地区。从16世纪前后开始，咖啡在西班牙及其他发达国家逐渐被接受，喜爱喝咖啡的人越来越多。同时咖啡也开始在这些发达国家的殖民地——中南美洲等热带国家广为种植。

从CSR的角度来看，在热带地区的发展中国家种植，在发达国家消费的结构使得咖啡成为了一种受人关注的农作物。

### 第二篇 中美洲的咖啡

在伊藤忠商事所经营的世界各国的咖啡中，本篇将对萨尔瓦多和危地马拉所产咖啡进行从种植地到消费者环节的咖啡供应链现状的报道。

#### 种植



① 收获季节的咖啡树，果实成熟后会变成红色



② 收获，用手只摘取成熟的鲜果



③ 高大的树木为遮荫树，低矮的树为咖啡树。

#### 萨尔瓦多 拉斯拉哈斯农业合作社



经理 海尔曼·冯贝尔特先生（照片右后方）

“拉斯拉哈斯是由213户小规模农户组织起来的农业合作社。900公顷左右的农田7成用于咖啡种植。咖啡种植执行NGO雨林联盟规定的咖啡种植园认证标准，促进了农业、自然环境及生活各方面的发展。让我们感到自豪的是，我们已经实现了高于认证标准、完全的有机农业。”

#### 危地马拉 艾洛特南哥农业合作社



合作社经理 范·科霍隆·葵依先生（右数第二位）

“在与星巴克公司做交易的过程中，他们推荐了《种植园指南》（C.A.F.E.种植规范），于是合作社的所有人都参加了。在Unex危地马拉公司的弗兰西斯科先生的帮助下，我们正在推进无农药化种植。”

Uenx危地马拉公司弗兰西斯科·维利亚斯先生（照片右端）

“包括艾洛特南哥在内，我们在全美总共支援了18家农业合作社。像《C.A.F.E.规范》这样的农业改良计划，规定项目比较多，小规模农户要满足所有规定的要求比较困难，但他们每年都有提高。检察机关对他们的评价也越来越高。最难办的是说服农户停止使用他们沿用至今的杀虫剂和除草剂，让他们明白即使不用也不会有任何问题。”

#### 危地马拉 卡罗莱纳农业合作社



合作社长 雷纳·桑切斯·洛佩斯先生

“我们是由70家农户组成的共同体，以前都是大种植园主的佃农，没有讲价的权利，过着奴隶般的生活。于是大家借钱买了农田成为自耕农。咖啡种植业虽然利润少经营很费力气，但是大家通过合作能够自立比什么都重要。”



卡罗莱纳合作社的成员

#### 咖啡种植业的概况与课题

咖啡种植在热带地区海拔1000~2000m的高原上进行。由于果实收获后立即开始发酵导致咖啡的口味不断下降，因此，需要在收获后数小时内去除果肉并干燥，进行加工。

##### ◆经济方面

咖啡种植业对于热带地区的大多数国家而言，是获取外汇的重要产业。与各国加大生产力度，提高了产量的情况相反，消费增长却相对较小。是由供求决定的生产者价格\*有时甚至会低于劳动报酬和肥料等成本费用，成为造成农户慢性贫困的一个主要原因。由于长期的债务和入不敷出，打击了种植咖啡的积极性，前往发达国家外出打工的人正在不断增加。

\*咖啡豆在纽约及伦敦等市场，根据供求情况决定标准买卖价格。各地以此为标准，考虑质量等因素后确定价格进行买卖。

##### ◆人力方面

由于咖啡种植是在超过海拔1000m的山地斜坡上进行，因此实现机械化非常困难。种植、收获、搬运的大部分工作需要靠人力来完成。

##### ◆环境方面

咖啡种植是利用热带高地斜坡的森林进行的农业。咖啡经受不了强烈的日晒与水分蒸发，因此需要保护其不受日晒的树木（遮荫树）。把自然森林改造成咖啡种植园时，原有的树木会作为遮荫树（见照片③）被留下来，在其树荫下种植咖啡树。这样一来，咖啡种植业的一个特征就是能够保护多样的植被与生态系统。

当前的课题是控制化肥和农药的过度使用，防止农药等流入水系。



## 伊藤忠商事与Unex公司的活动 — 实现社会、环境和经济全面平衡的农业

Unex公司以支援中小型农户的共生与自立为理念，致力于指导中小农户进行雨林联盟的咖啡种植园认证标准以及星巴克的C.A.F.E.规范\*的实践。同时，对经过各家农户的努力后达到标准的咖啡豆进行溢价收购，开展以实现社会、环境和经济全面平衡的农业为目标的事业。

※ 星巴克公司为了采购“保护社会与环境的咖啡”所制定的指南。



加工厂内设立了有机农业研修中心（2010年4月）

### Unex萨尔瓦多公司

● 负责萨尔瓦多的咖啡加工与出口业务，经营量约占萨尔瓦多咖啡出口的20%。

### Unex危地马拉公司

● 负责危地马拉的咖啡加工与出口业务，经营量约占危地马拉咖啡出口的10%。

## 加工

### Unex危地马拉公司 加工厂

从农户那里收购来咖啡果实（俗称樱桃），注水，去除果肉。



分离后的果肉和种子。这种黄色的种子在干燥烘焙后就成为了咖啡豆。

### Unex萨尔瓦多公司 加工厂



莱奥博尔特·梅森先生（右方照片右下方）

“由于接到了许多从星巴克等经营咖啡的公司所提出的关于CSR的要求，公司内部普遍认识到必须加强环保和社会做贡献的力度”。

### Unex危地马拉公司

林 俊幸社长（~2010年6月）

“Unex的工作就是与农户建立良好关系，为客户提供优质的咖啡。帮助农户自立是我们的工作之一”。



## 加工的概况与课题

由于加工厂离农田较近，因此，收货后就能迅速去除果肉进行干燥。加工时由于需要大量的水，因此，需要把加工使用过的水进行过滤和净化。不过，由于缺乏购买净化装置的资金等原因，目前还存在很多加工厂将污水直接排放到土壤和河水里的现象。

## 烘焙

咖啡豆在加工、干燥后，出口到消费地区，在咖啡厂家或零售店经过烘焙和混合后提供给消费者。

## 市场·销售

### UCC上岛咖啡株式会社

UCC对通过雨林联盟认证且考虑到环保和社会的咖啡的进口量每年都在增加。这种促进社会可持续发展的咖啡由于客户需求的增加，今后会更加普及。



消费者

出口

## 考察后记

公司邀请株式会社CSR经营研究所的山口智彦先生对产地进行了考察。

### 1) 咖啡的供应链

纵观供应链时会注意到社会和环境这两个课题的核心部分是农业。要从根本上解决生产者价格问题需要实现世界的需求与供给平衡。另一方面，在这次考察中，我们看到了消费者、咖啡厂家、农户及NGO等认证机构在逐步加强互相协作，对农户的贫困、生物多样性的保护等进行综合性改善的各项解决方案（经营模式）正在展开。

### 2) 伊藤忠商事与Unex公司的活动

这次印象最深刻的是Unex危地马拉公司社长林先生所说的“农户拥有自己的土地实现自立是最重要的”一番话。将指导种植方法、帮助通过认证、以公平的价格收购、分发有机肥等手段加以组合实现农户的自立与优质咖啡的生产并存，在这种尝试中也蕴含着可在其它领域加以借鉴的启示。



株式会社  
CSR经营研究所  
CSR顾问  
山口 智彦先生

# 纪念创业150 周年的社会贡献计划

2008 年伊藤忠商事迎来了创业150 周年纪念。作为纪念这一历史时刻的社会贡献活动，公司于2009年开始推进“婆罗洲岛的热带雨林再生及支援生态系统保护活动”以及新设“伊藤忠奖学金制度”两个计划。这两个计划是从国内外的职员提议较多的“植树·保护生态系统”及“支援教育活动”这两个方面选出的。

## 婆罗洲岛的热带雨林再生及生态系统保护活动 ~ITOCHU Group: Forest for Orang-utan~



### ● 本计划的概要

开展本计划的目的是希望通过植树造林，使这些因森林采伐等原因造成破坏，已无法自然恢复的热带雨林重新焕发生机，确保猩猩等濒危物种动物的栖息地，恢复和保护森林整体的生物多样性。伊藤忠商事与集团公司从2009年开始，在5年内向（财团法人）日本世界自然保护基金（日本WWF）捐助2.5亿日元，支援WWF在婆罗洲推进的总面积为22万km<sup>2</sup>的森林恢复及保护项目——“HEART OF BORNEO”。伊藤忠集团的援助对象面积为967公顷，是普通企业植树造林支援活动中规模最大的。



森林恢复区域	马来西亚沙巴洲北 Ulu Segama
实施总面积	967 公顷
活动内容	对象地区的植树造林及后期的幼苗管理、猩猩生存状况监测

### 2010年度参与本计划的集团所属公司

2010年度获得了以下16家集团所属公司的支持，推动了此计划的前进。

- ITC Networks 株式会社
- 伊藤忠富隆达化工株式会社
- 伊藤忠制糖株式会社
- ITOCHU PROPERTY DEVELOPMENT, LTD.
- 伊藤忠物流株式会社
- 希爱化成株式会社
- 大建工业株式会社
- FamilyMart Co.,Ltd.
- 伊藤忠ENEX株式会社
- 伊藤忠食品株式会社
- ITOCHU Techno-Solutions株式会社
- 伊藤忠塑料株式会社
- CONVERSE JAPAN CO.,LTD
- Century Medical, Inc.
- 株式会社日本Access
- 不二制油株式会社  
(敬称略、五十音图序)

### ● 现在的植树造林状况

2009年10月，沙巴洲森林局和WWF马来西亚之间签署了关于森林恢复的备忘录，正式启动森林恢复工作。截至2010年5月底，共平整土地126公顷，其中75公顷已栽种了树苗。



## 第1次 举行植树体验之旅



公司于2009年11月19日实施了第1次为期5天4晚的婆罗洲植树体验之旅。共有包括各个海外地区以及集团所属公司职员在内的16人作为志愿者参加了这次活动，他们的年龄和所属各异，但几乎所有的参加者都是第一次访问婆罗洲。

大家转乘小型飞机、四轮驱动车等交通工具达到植树地点。在当地的WWF、农林局员工的指导下，大家穿着防蚊袜，在温度高、湿度大的环境中，挥洒汗水开始了植树造林。这一天成为伊藤忠集团实质性开展热带雨林恢复活动的第一天，所有参加人员都感慨万千。植树体验结束后，在返回的路上，大家乘坐小船观察各种珍稀的野生动物。他们不仅看到了猩猩、鳄鱼、而且还遇到了平时很少能够看到的婆罗洲俾格米大象。通过这次活动，参加者更加深刻地认识到了保护生态系统的重要性。

2010年是联合国确定的“国际生物多样性年”，这更加深了我们对生物多样性重要性的认识。今后为了加深员工的理解，我们将每年举行1~2次植树体验之旅。

 植树体验活动  
[http://www.itochu.co.jp/ja/csr/150\\_anniversary/borneo/01/](http://www.itochu.co.jp/ja/csr/150_anniversary/borneo/01/) (日文)



## 旅行参加者的感言

### 得到了许多朋友的帮助

在赤道烈日的照射下，沿着陡峭的山坡种树苗，其艰难程度超出了我们的想像。虽是第一次进入这样的原始森林，也是第一进行植树，但当地的农林局和WWF的员工并没有把我们当作日本来的客人，而是当做一起参加项目的朋友，这一点让我感到非常高兴。

我曾经由于业务原因访问过婆罗洲岛，这次能来这里参加森林恢复活动，感触颇多，今后我将和朋友们一起守护着这片森林的成长。



信息通信·航空电子公司  
经营企画部 一之濑 丰 (照片前排)

## WWF 的感言

### 让生物多样性森林重生

在大家关注的目光下，第一棵树苗被小心翼翼地栽入了大地。从此，伊藤忠集团森林恢复事业揭开了新的篇章。今后，这片有着967公顷广袤的森林恢复林地将重新成为猩猩的家园。

为了迎接这一天的到来，我们进行了动植物生态调查，与当地相关人员就协议的内容进行了磋商，做了很多前期工作。植树造林也有很多级别，WWF所追求的是：依靠最新的科学技术，在获得当地支持的基础上，恢复原有自然状态、恢复高品质森林。



日本 WWF  
业务室长  
河村 由美女士

## 伊藤忠奖学金制度 ~ 对担负未来重任的外国籍留学生进行资助 ~

### ● 伊藤忠奖学金制度概要及进度报告

本项目设立于2008年，旨在减轻日本海外留学生的经济负担，给他们提供能够专心攻读学业的环境。公司从在日本大学留学的三、四年级学生中选出50名左右作为资助对象，每年平均向每人资助150万日元，共资助2年。公司还安排受资助的留学生参加公司的事业内容说明会和志愿者活动的，加深他们对伊藤忠商事的理解。

通过对这些担负未来重任的外国籍留学生的资助活动，伊藤忠在支持他们学成后为加强日本同世界各国的发展和关系贡献自己力量的同时，也希望通过这一活动进行国际性的社会贡献。



受资助学生研讨会

### 受伊藤忠资助学生的感言

#### 获得伊藤忠奖学金

在中国时，高中时代我就对日语非常感兴趣，通过日语选修课的学习，越来越喜欢日语，于是就决定来日本留学。我在大学的法学部学习了公司法、国际贸易等课程。伊藤忠资助我的这2年的奖学金能让我购买许多法律、经济方面的书籍，对我的学习帮助很大。

我打算大学毕业后继续在日本读研，希望将来的工作能够用上在大学学到的知识和语言，在经济和文化方面为国际交流尽自己的一份力量。



大阪大学法学部  
王芳妹小姐



## 以 CSR 的观点来思考 伊藤忠在新兴国家发展中能够发挥的作用

进入21世纪之后，许多国家都进入经济高速增长阶段。

伊藤忠商事邀请了利益相关者的各方人士，就今后在这些新兴国家的发展中，什么是必不可少的以及在新兴国家的发展中伊藤忠商事应发挥的作用和承担的职责进行了讨论。（召开时间：2010年5月20日）

### 发展中的新兴国家的社会、经济现状与课题

**赤松** BRICs各国以及亚洲各国的发展与我们的工作和生活都密切相关，因此，我们必须保证他们的可持续发展。

今天，希望大家能够就伊藤忠在新兴国家中应开展哪方面的事业、怎样开展这些事业等问题多提宝贵意见和建议。

**柯** 从地球容量的角度来讨论这一问题，让我想起了1972年罗马俱乐部发表的报告《增长的极限》。这份报告距今

虽然已经有几十年了，但我所考虑的可持续发展是：保持现在的增长状态就不能持续发展吗？

我认为，我们现在应该认真思考的是经济不增长也能使人们幸福的经济学。将来有一天，中国成为和日本一样的富裕的国家，和现在的日本拥有相同的汽车保有率，那么中国的汽车保有量将达到7亿辆。那么，日本列岛将全年笼罩在烟雾之下。我想现在已经到了该认真思考新方案的时候了。例如，不坐车也能幸福的方案等。

**菊地** 如果从人们追求物质丰富的程度来讲，中国的纸张消费量2008年为8,000万吨，2009年达到了9,400万吨，年增长18%，远远地超过了GDP的增长速度。

如果从国民人均消费量来看，以2008年为例，美国为266kg，日本为242kg。与之相比，中国即使纸张消费量很大人均也只有59kg，印度为9kg，可见，新兴国家的纸浆潜在需求量很大。如果森林资源不足的话，就可能造成环境破坏。

**青木** 如果去新兴国家看一看，你就会发现那些国家的人们希望拥有日本等国家使用的东西。我想不可能叫他们不要拥有这些东西吧。大家如果不理解他们的这种愿望的话，下面的话题就无法展开了。我想关键是如何处理商品丰富与地球容量之间的关系，使之保持平衡。



有识之士



安藤 晴彦 先生  
电气通信大学特任教授、  
内閣府参事官  
(科学技术・基本政策担当)



柯 隆 先生  
株式会社富士通综研经济研究所  
主席研究员



河口 真理子 女士  
株式会社大和証券集团总社  
CSR室长



川岛 博之 先生  
东京大学大学院  
农学生命科学研究科准教授

伊藤忠商事



丹波 俊人  
副社长执行役員  
社长辅佐 (LINEs 分掌)



青木 芳久  
专务执行役員  
粮油食品公司 董事长



菊地 哲  
常务执行役員  
生活资材・化工品公司 董事长



赤松 良夫  
专务执行役員  
CSR委员会委员长

**河口** 在人类5万年的历史进程中，狩猎、农耕时期的生活基本上依靠地表和太阳的生产力缓慢地发展。工业革命时期，人类发现了贮满太阳能的能量罐——石油和煤炭，在物欲的驱使下，人类想把这份地球的财产/遗产用光。我认为，今后必须逐渐过渡到一种新型经济模式，提高精神层面的幸福感。

**菊地** 经历了石器时代、青铜器时代和铁器时代，我想现在可以说是石油时代吧。从石器时代进入青铜器时代，并不是说就没有石头了，只是因为出现了青铜器、铁器这样的新器物，时代才发生了改变。现在人类将要用尽石油这种资源，可以说我们将进入一个迄今为止从未经历过的时代。



里游泳了。工业废水、农业废水、城市生活废水未经好好处理就被排入江中，长江已经成了一条污浊不堪的下水道。

**川岛** 印度的水质污染问题也非常严重。我的专业是农业，农民通过施肥提高产量，结果造成富营养化，污染了湖泊、河流和内湾。必须公共出资修整和完善下水道，我想这方面也需要日本的ODA的援助。如果政府不行动，仅仅依靠个人或者某个企业的力量是无法完成的。如果商社能够充分利用日本在基础建设过程中积累的经验，成为日本的技术与新兴国家的桥梁那该有多好哇。

还有另一方面就是粮食问题，我想如果说粮食不足有点杞人忧天。在过去的30-40的年间，GDP增长了数倍，而粮食的价格增长却不到2倍，这是因为过度生产破坏了供需的平衡。



## 水和粮食问题

**柯** 我想着重谈一谈中国和印度这两个国家，我认为他们将来面临最困难的问题应该是水。我出生在南京市，旁边就是滚滚的长江，小时候我还在那里游过泳。但现在却不想在那

问题是粮食的分配！几乎所有的饥饿都是由于内战、纠纷以及不当的农业政策造成的。将饥饿与粮食不足联系起来考虑是错误的。

另外，粮食的过度生产使农民变得越来越贫穷。特别是亚洲各国，他们的经济都在高速增长，而农民跟不上经济形势的变化，于是就出现了贫富差距。

**青木** 将来粮食会怎样，有些存在不确定的因素。例如水的问题，还有技术创新的问题。这些问题如何变化将决定粮食够还是不够，这一点，说真的我也无法判断。但是，我相信人们肯定会努力保证粮食充足。地域不同，差异和供需矛盾就会存在，通过将生产和流通领域进行结合的新机制来应对新兴国家的粮食不足和需求，是我们商社今后的课题。



**川岛** 现在经常出现虚拟水的问题，我认为由于市场经济的发达，全世界都在进行因地制宜的生产种植，导致了虚拟水的出现。与在不适合种植的地方勉强灌溉进行农业生产相比，采取因地制宜的生产种植更有利于保护环境。我认为，像商社这类的组织如果能够积极行动起来，推进适地生产物品的妥善运输，那么这一事业整体上会顺利进行的。

## 新兴国家需要的环境技术是什么？

**柯** 在全球气候变暖的争论中，新兴国家一致认为这是发达国家的阴谋。但是，如果现在他们自己不努力采取措施的话，他们将来毫无疑问地会成为加害者，而他们自己同时也会成为受害者。但是，新兴国家目前将经济增长作为自己发展的支撑点，全球变暖问题还没有得到重视。

我认为在新兴国家推行环境对策需要改变人们的意识，制定相应的制度和政策，提高国民和企业的环保意识。日本曾有过治理环境的经历，我希望不光在技术方面，还要将日本在改变环境保护意识、建立相关制度方面的经验传授给新兴国家。

**安藤** 我一直在观察最近的新兴国家，他们虽然最初是模仿发达国家的发展模式，但是最近他们将技术和物资等要



素进行连接、组合，建立起了快速创造价值的新方法（模块化），并在许多方面取得了成功。

巴西和俄罗斯资源丰富、人口众多，具有发展经济的基础。他们将这要素作为杠杆，引进新的经济模式，快速发展自己的经济。我想这就是当前的经济流行趋势。

**丹波** 我负责分管的“L-I-N-E-s”<sup>\*1</sup>公司正在以横贯整个公司的规模创造新的商业模式。在此我想就公司对太阳能的利用和智能社区<sup>\*2</sup>的建设做一下介绍。

先介绍一下太阳能。太阳能的特点就是在任何地方都能安装、在可再生能源中技术创新最先进。它不仅是一种防止全球气候变暖的对策，还可以促进新兴国家的就业。从不过度依赖其它国家能源的角度考虑，还具有能源安全的意义。目前，日本、欧洲、美国等国家正在建立从上游到下游的价值链，今后这一价值链将会延伸至新兴国家。最近已经启动了利用太阳能发电为没有通电的村庄供电、用电泵抽水供水等项目。

**河口** 太阳能属于分散型能源，被认为非常适合BOP<sup>\*3</sup>商业活动。这项事业将给印度的贫苦农村在健康甚至是教育方面带来了附加价值。这虽然涉及到收益性的问题，但是我还是希望伊藤忠商事能够继续坚持参与这项事业。

**丹波** 此外，智能社区不只在电力方面，还将建立包括大楼、住宅、新型交通系统等在内的整个社会的基础设施和系统。

由于这可以创造横跨所有产业领域的新型商机，日本与美国正在推进实证实验项目。在日本国内，新的低碳交通社会系统的共同实证项目已于2010年5月17日在筑波市启动。（参照P9-10）



在中国，将辽宁省大连市长兴岛作为环保岛屿进行开发的计划正在进行。范围涉及水资源、交通系统、循环再利用等众多领域，由日本、中国、韩国、欧洲企业共同参与开发，由伊藤忠进行沟通协调。



## 伊藤忠商事的职责

**安藤** 贵公司在菲律宾制造乙醇是一件非常好的事业，但是从制造方法等方面来看，这一事业是否符合可持续发展的理论需要用更严格的目光去审视。我认为必须着眼于50年、100年以后，将能源、水、粮食以及各种各样的东西纳入我们的视野范围，时常判定这一事业是否能够实现可持续发展。

现在的美国在奥巴马政权的领导下正在建立包括完善制度和法规在内的生物燃料等的新型市场。国外许多国家都对今后的石油、碳排放的价格持有价格上涨的预期，都在相对应地制定相关制度，同时又以技术创造作为新制度的后盾。

我认为政府必须建立一个积极的制度框架，营造一种环境，促进技术创新，让大家发挥自己的才干。

**丹波** 智能社区方面，以NEDO（独立行政法人新能源产业技术综合开发机构）为中心，建立了日本智能社区联盟，现在共有330家公司成员。我认为，政府和企业应携手合作，团结一致进行事业开发。特别是在可再生能源和智能社区领域，这种机遇已经显现出来。那么，如何将这种机遇与新的业务联系在一起呢？这需要相当长的一段时间，我认为重要的是应该用长远的眼光来看待、参与这一事业。

**河口** 我认为不仅仅是单项的技术，应该像筑波市的实证实验那样，如何以一个组合机制的形式去考虑，并将其融入社会制度中去很重要。希望贵公司以一个网络体系来考虑问题，今后也能依靠这种力量，承担起沟通协调的职责。

**安藤** 日本的综合商社基本上是将紧缺的东西从富庶的地方运来，填补不足，这是一种现实性的“联接”。今后，

“看不见的东西”、“无形资产”将变得越来越重要，这就要求企业要创造出一种将“看不见的东西”、“无形资产”“连接”起来的新商业模式和范例。

伊藤忠商事在2002年与云集了先进技术和智慧的美国洛斯阿拉莫斯研究所和新墨西哥州开始进行合作。贵公司的创始人伊藤忠兵卫先生凭借“百尺竿头更进一步”的先见性和进取精神不断向新的事物挑战，我认为伊藤忠商事的每一名员工都具有他那样的DNA。希望贵公司创建新的可持续发展的世界，不断努力（包括推动政府在内），贡献自己的力量。

## 结束语

**赤松** 经济具有连续性，不可能轻易地倒退。新兴国家的发展也得益于经济全球化，我认为应关注包括粮食问题在内的连续性、持续性的同时，维持整体的发展。

虽然富裕和幸福是一个很难去量化衡量的东西，但如何才能在不过度消耗能源和资源的前提下，让世界的人们都能享受到发达国家的人们正在享受的产品呢？我们在这方面又能做些什么呢？这样一想就会发现，诸如推进基础设施建设、充分利用我们的环境技术等，我们大有可为。

重要的是用平等友好合作的观点看待事物，保持经济的连续性和持续性。

通过今天的讨论，我们得到了许多有意义的建议和启发。谢谢诸位。



※1 L-I-N-E-s: Life Care, Infrastructure, New Technologies & Materials, Environment & New Energy, synergy

※2 智能社区：充分利用智能电网、电动汽车（EV）等技术的社会系统

※3 BOP (Base of Pyramid)：一般指年收入低于3,000美元的低收入人群。据推算，这一人群在全球大约有40亿人，约世界占人口构成比例的70%。

# 纺织公司的 CSR 行动计划和活动报告

公司内公司的 CSR 实现健全、富裕和有活力的社会

将提高商品和服务的安全性以及顾客满意度作为纺织公司 CSR 的重要课题。  
另外，还将继续开展环保业务，以及CSR活动在集团所属公司间的开展。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※
纤维原料· 纺织品部门	推进环保型业务	推进在国内市场和欧美市场的环保型染色技术认知活动和具体业务的开展	
时装服装部门	加强对顾客和消费者的应对	继续参加实务确认会，通过部门内部会议进行有关 CSR 的教育和启发	
品牌市场营销第一部门	加强对顾客和消费者的应对	参加集团所属公司为强化合规管理的会议，策划消费者应对等 CSR 相关会议	
品牌市场营销第二部门	加强对顾客和消费者的应对	继续参加实务确认会及通过部门内部会议加强有关 CSR 的教育和启发	

※：：实施 ：部分实施 ：未实施

## 举办“公司内公司的CSR主题讨论会”



纤维产品缝制产业是劳动密集型产业，尽管在人权问题、劳动问题方面的合规管理非常重要，但是服装行业中积极参与 CSR 活动的企业还是很少。因此，公司决定通过公司内部培训来提高对 CSR 的理解程度，使在行业中涉及甚广的纺织公司能够主导整个行业的 CSR 活动。

## 主要实施实例 ①

### 时装·地球项目



Fashion Earth PROJECT

我部已经着手购买印度风力发电项目等产生的二氧化碳排放额度，并将含有这些二氧化碳排放额度的商品标签销售给服装制造企业。服装制造企业可通过在该公司生产的衣服上悬挂这种标签的方式向消费者宣传自己对环境的贡献，这是一项横贯行业性的活动，我公司将呼吁广大的服装制造企业参加这一活动，向整个行业推广环境保护活动，为防止全球变暖做贡献。



时装服装部门  
时装服装第二部 林成明

## [2010 年度 CSR 行动计划的要点]

继续实施对国外生产工厂的监控调查，同时通过员工培训实现更高层次的供应链管理。继续推进环保型业务。



纺织公司 董事长  
冈本 均

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
从原材料到最终产品，从时装到非衣料，在各领域开展全球性事业，力求持续增长。	纤维原料、产业资材、纺织品、服装、服饰杂货以及以品牌为突破口的衣、食、住等相关商品	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Itochu fashion system co., ltd.</li> <li>● 株式会社 ROY-NE</li> <li>● 株式会社 骄意可思</li> <li>● 伊藤忠纤维贸易(中国)有限公司</li> <li>● ITOCHU TEXTILE PROMINENT (ASIA) LTD.</li> <li>● 株式会社 三景</li> </ul>

### 2009 年度的实绩

在准有机棉花以及环保型染色技术方面，开展并推进部门间的合作业务

课长、协调员、物流课长参加公司召开的实务确认会，在部门内部会议上让所有人彻底了解应引起注意的事项

对集团所属公司的合规负责人进行参加公司内部举行的合规会议以及提高报告精度等的指导

课长、协调员、物流课长参加公司召开的实务确认会，在部门内部会议上让所有人彻底了解应引起注意的事项

### 2010 年度行动计划

- 进一步扩大准有机棉花的经营，扩大与其它部门的合作
- 强化国外环保型染色服务体制，扩大国内外业务

#### New 推进环保型业务

通过“时装·地球项目”的启动与推进，扩大推进横贯行业的环保活动。

参加集团所属公司为强化合规管理的会议，策划消费者应对等 CSR 相关会议

#### New 推进环保型业务

开发非衣料领域的环保型商品

## 主要实施实例 ②

### 准有机棉花项目

采用“INKMAX”印刷的  
丹麦儿童品牌“URBAN ELK”



作为纺织公司的横贯行业项目，通过与认可本项目的著名品牌之间的合作，公司推出了用准有机棉花材料制作的牛仔裤。这一商品从作为原料的棉花直到消费者手中均具有可追溯性，并在环境保护方面加以考虑，得到了消费者的广泛认可。在床单、毛巾、儿童服装领域中，也已经开始销售充分融合了纺织公司拥有的“INKMAX加工”环保型染色技术的商品。今后，我们将努力普及准有机棉花，力争生产对地球环境、对生产者均有益的产品。

纤维原料·纺织品部 纤维原料课长 大室 良磨

## 主要集团所属公司的 CSR 推进活动

### 在中国当地 实施的工厂的审核

实施了工厂审核的  
浙江省制衣工厂



作为合规小组的领导，为了能够在中国的生产工厂实现具有较高合规管理水平的业务，我们给予了大力支持。合规小组对供应商进行定期的工厂审核，检查其是否符合国际水准，是否按照当地的法律进行环境保护和人权保护。此外，目前还与伊藤忠总公司合作，进一步改善供应链管理。



伊藤忠纤维贸易(中国)有限公司 (ITS)  
唐 宏慧 (Vivian Tang)

# 机械公司的 CSR 行动计划和活动报告

公司内公司的 CSR 通过开展环保型事业，为地区和国际社会的发展做贡献

努力开展削减环境负荷的环保型业务和商品的开发和销售。

努力为实现环境协调型社会做贡献，为地区和国际社会的发展做贡献。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※
成套设备·船舶部门	解决城市交通中各类问题 (堵塞、尾气排放等)	调查、开拓新的引进 HSST (磁悬浮交通系统) 的客户	
	推进有效利用能源、降低环境负荷的项目	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在美国开发生物发电事业</li> <li>● 提前启动以东南亚、中南美为中心的酒精事业</li> </ul>	
	水资源的确和应用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 继续推进海水淡化成套设备的修复项目</li> <li>● 开展使用风能发电的海水淡化事业</li> </ul>	
汽车·建机部门	降低环境负荷设备的销售和新开发产品的商品化	开展新技术 DPF (Diesel Particulate Filter) 的扩大销售活动，通过这一活动推进环境负荷的降低	

※ : : 实施 : 部分实施 : 未实施

## 举办“公司内公司的CSR主题讨论会”



参加研讨会对于本公司的 CSR 负责人来说是重新思考“什么是 CSR?”这一问题的良好机会。我公司很早就开始开展环保型业务、水资源的保护、开发、社会基础设施的完善等活动，通过本职业务为社会作出了贡献。今后我公司在继续开展这类活动的同时，将更加积极地开展适合环境型的业务。

## 主要实施实例 ①

### 水资源相关业务的开展

海水淡化工程完成示意图



2009年8月，我公司作为联合出资方参与投标，获得了坐落在澳大利亚墨尔本市的世界最大规模（日处理量约40万吨）的海水淡化事业的事业权。通过这个项目，我们将承担面临缺水的墨尔本市长达27年的生活用水稳定供应的任务。此外，我公司还在成套设备·船舶部门设立了开发小组，从事海水淡化以外的水资源相关业务的开发。



成套设备·项目第二部  
中国·大洋洲室 日比野 常治



### 【2010 年度 CSR 行动计划的要点】

在2010年度也将继续开展注重环境和CSR的经营，积极致力于生物质、地热等可再生资源相关事业，以及以海水淡化成套设备为中心的水资源相关事业。



机械公司 董事长  
松岛 泰

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
开展国外的基础设施建设和汽车、船舶、建筑机械等的贸易和事业投资及环保事业。	煤气天然气、石油化工成套设备、水资源和环保节能相关设备、铁路车辆、发电设备、船舶、汽车、建筑机械	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 伊藤忠 Plantech 株式会社</li> <li>● 伊藤忠汽车株式会社</li> <li>● 伊藤忠建机株式会社</li> <li>● MCL Group Limited (英国)</li> <li>● ITOCHU Automobile America Inc. (美国)</li> <li>● Century Tokyo Leasing Corporation</li> </ul>

#### 2009 年度的实绩

开始探讨在中近东、亚洲地区开展事业的可行性

- 结束了在北美的生物发电事业的开发阶段，将其出售转让给了美国大型电力公司
- 开始在菲律宾开展生物酒精事业

作为联合出资方参与了世界最大规模的澳大利亚海水淡化事业，并成功中标

与客户、 供应商共同推进样品导入等方面的具体协商

#### 2010 年度行动计划

继续推进以中近东、 亚洲地区的新兴国家为中心的扩大销售活动

- 继续推进在北美的其它生物发电事业
- 推进以亚洲为中心的生物酒精事业活动

- 继续开展海水淡化成套设备修复项目
- 在缺水的澳大利亚、中近东等地区继续推进海水淡化成套设备项目

继续与客户、 供应商继续共同进行技术性磋商

#### 主要实施实例 ②

### 生物酒精事业化推进

生物酒精原料  
甘蔗栽培地



积极开展亚洲产地消型生物酒精项目。对于原油进口国较多的亚洲来讲，自己国家生产的生物酒精是非常重要的能源来源。而且，生物酒精被认为可以做到二氧化碳的零排放，也可为环境保护做贡献。各国都在为引进生物酒精而完善相关法律，这是一个今后发展潜力巨大的领域。

成套设备・项目第二部  
亚洲第一室 瀧本 大辅



#### 主要集团所属公司的 CSR 推进活动

### 疏浚土的减容化

田子之浦疏浚工程  
脱水处理设备



在日本的港湾，因为船舶的大型化和为维持水深而采取的对策产生了大量的疏浚土，致使确保这些疏浚土的填埋地变得越来越困难了。伊藤忠建机株式会社通过系统提供以过滤压力为 4 MPa 的高压脱水机为核心的机械脱水法，在为实现疏浚土的大幅减容、延长填埋地的使用寿命方面贡献着自己的力量。此外，由于疏浚土可以作为建设材料进行再利用，因此，公司还考虑通过普及施工法，为建设循环型社会做自己的贡献。

伊藤忠建机株式会社  
SHELD PFP 部 和井田 将史



# 信息通信·航空电子公司的 CSR 行动计划和活动报告

公司内公司的 CSR 通过积极致力于新事业创造丰富的生活方式

将开展符合“通过开拓信息通信、航空宇航、产业机械等广泛领域的新事业，使人类的生活方式更安全更丰富”这一公司内公司使命的 CSR 活动。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※
航空宇航·产机系统部门	提高航空运输领域的便利性和安全性	<ul style="list-style-type: none"> <li>●根据机场、海关等提供公共服务机关的需求提供、推荐安全设备、系统和网络</li> <li>●继续进行国家公务员伦理法相关的培训和让员工彻底了解合规的培训</li> </ul>	
	推进环保型商务	<ul style="list-style-type: none"> <li>●推荐运用低燃油费、低二氧化碳排放、低噪音为特点的 ATR 公司生产的环保型涡桨飞机</li> <li>●积极致力于环境负荷少的二次电池的普及</li> </ul>	
信息通信·媒体部门	提供能够实现放心、安全、丰富的社会所需的产品和服务	<ul style="list-style-type: none"> <li>●提供充分利用绿色技术、绿色数据中心的 IT 解决方案</li> </ul>	
	基于 3R 理念的业务的具体化	<ul style="list-style-type: none"> <li>●继续通过扩大 MOTTAINAI 商品的销售和品牌推广的理念渗透活动</li> <li>●继续实施移动终端补偿服务的推广促进措施，研究废旧再生终端的修理/再生的事业化</li> </ul>	

※：  : 实施  : 部分实施  : 未实施

## 举办“公司内公司的CSR主题讨论会”



我公司在二次电池、清洁技术相关、3R推进型业务等领域开展了环保型业务。通过研讨会，我们从 CSR 的观点也再次认识到环保型业务是我们应该积极开展的一个领域。我公司所处的行业经常会产生新技术和新市场。我们应该牢牢抓住这一点，积极努力地解决社会课题。

## 主要实施实例

### 充分利用 IT 技术推进 节能事业的活动



在当今的世界性减少二氧化碳排放的趋势中，国内随着修订节能法的施行，涉及的企业也被要求采用综合性节能对策。我部充分利用在 IT 事业中积累的经验和专有技术，自 2009 年 10 月开始提供节能对策服务“Ecoforte”。“Ecoforte”就是通过网络提供能源使用量管理、节能诊断等具体的节能对策服务，减轻企业的工作负荷。今后，我们将进一步提供实现节能的解决方案，为实现低碳社会做贡献。



信息产业业务部  
清洁技术业务课长 村松 佳幸

**[2010 年度 CSR 行动计划的要点]**

在以往开展的活动基础上，积极推进清洁技术、智能电网、二次电池领域等新事业，通过提供环保型产品和服务，为实现放心、安全、富裕的社会做贡献。

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
从航空机器、产业机械到IT服务、网络商务、媒体、移动通信设备，在广泛的领域开展事业。	飞机、防御相关设备、电子系统相关设备、IT相关事业、网络和移动通信相关事业	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 伊藤忠航空机械株式会社</li> <li>● JAPAN AEROSPACE 株式会社</li> <li>● ITOCHU Techno-Solutions 株式会社</li> <li>● ITC Networks 株式会社</li> <li>● 伊藤忠 MACHINE TECHNOS 株式会社</li> <li>● EXCITE 株式会社</li> <li>● 株式会社 SPACE SHOWER NETWORKS</li> </ul>



信息通信·航空电子公司  
董事长 井上 裕雄

**2009 年度的实绩**

- 通过对羽田机场积极性的提案获得了订单。针对成田机场进行了最新安全系统的集中演示
- 通过部门会议和科室会议，让所有人了解合规

- 向各航空公司以及地方自治体进行了提案
- 收到了对美二次电池制造设备的大型项目订单
- 参与了筑波市智能电网的实证项目

开始正式开展充分利用 IT 技术的节能解决方案服务事业

- 通过开设“MOTTAINAI SHOP”提高了认知度，扩大了环境积分商品的供给与销路
- 手机终端补偿服务会员人数增多

**2010 年度行动计划**

关注包括新技术在内的世界安全系统动向，继续向机场、海关、警察等机构提供最新的系统方案

- 继续向各航空公司以及地方自治体提案
- 继续二次电池制造设备的扩大销售活动
- 确立二次电池普及事业

采取措施，扩大节能解决方案服务事业的服务，获得客户

- 继续开展活动，让MOTTAINAI理念渗透到人们的生活方式当中
- 继续实施手机终端补偿服务的推广促进措施

**主要集团所属公司的 CSR 推进活动 ①**

**地区贡献活动与获得顾客之间的联系**

新年会上进行的地区贡献活动表彰仪式



ITC Networks株式会社在全公司开展回收旧手机、矿泉水瓶盖等环保活动。并且，在手机专卖店等全国各网点，不仅开展了公司周边的清扫活动，而且还开展了针对小学生的职业体验和针对高龄者的电话教室等活动。在2009年度地区贡献活动公司内部表彰大会上，有手机电话销售相关的活动、纯义务志愿者活动等89件各种形式的活动参与应征，其中有2项获得优秀奖，11项获得敢斗奖。本公司将积极推进各种各样的活动，争当地区社会的“优秀企业公民”，以此获得客户，建立与周边的联系。

ITC Networks 株式会社

**主要集团所属公司的 CSR 推进活动 ②**

**依靠虚拟技术实现节省电力、降低成本**



ITOCHU Techno-Solutions株式会社(CTC)正在强化绿色IT解决方案，使客户能够节省电力和降低成本。实现该目标的手段之一，就是充分利用“虚拟技术”，将1台服务器当做多台服务器使用。CTC于2008年4月开始提供的云服务“TechnoCUVIC”就是采用了这种虚拟技术的共享型主机服务。客户不用自备服务器等IT设备就可实现需要时按需使用IT设备，这种具有划时代的服务在行业引起很大关注，目前已拥有众多客户。

ITOCHU Techno-Solutions 株式会社

# 金属·能源公司的 CSR 行动计划和活动报告

## 公司内公司的 CSR 通过资源和能源开发与稳定供应推进 CSR

① 资源和能源的开发与稳定供应 ② 开发对地球负荷小的新能源 ③ 致力于循环再利用相关业务。  
在努力完成这些使命的同时，推进整个伊藤忠集团的 CSR 活动。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※1
公司内公司所有部门	启发、推进国外集团所属公司的 CSR	加强对供应链的检查和商业伙伴的启发活动，继续开展国外集团所属公司的 CSR 启发教育活动	
新能源部	为削减温室气体排放项目做贡献	推进各种环保型业务，以及参与铀矿开发项目，为低环境负荷能源的稳定供应打基础	
金属部门	可再生废弃物的再资源化和妥善回收	进行员工教育，检查现场操作内容，保障探矿事业的安全。在废弃物流动检查系统的基础上，为引进电子凭证做准备，监控氟利昂行程管理等	
能源部门	防止油轮事故和贯彻事故发生时的应对措施	为防止事故发生对员工进行培训；为实现环境对策，通过运营和环境会议调动操作人员的积极性；在项目推进地区进行社会对话和为地区做贡献等	

※1:  : 实施  : 部分实施  : 未实施

### 举办“公司内公司的CSR主题讨论会”



我们力争成为能将“攻”与“守”的 CSR 进行很好平衡的公司。攻是指通过 CDM※2事业等环保型业务、生物燃料和原子燃料等新能源的开发以及废料等循环再利用业务推进 CSR。另一方面，守的 CSR 是指资源开发时的环境保护、油轮等运输时的环境保护、以及为地区社会做贡献等，作为事业者的义务以及为保持与社会之间的平衡而开展的活动。

※2 CDM : Clean Development Mechanism

### 主要实施实例 ①

#### 关注石油开发的安全卫生、对环境的保护

在阿塞拜疆的石油开发



近来、油田事故造成的海洋污染问题成为人们议论的话题，人们对石油、天然气开发中事故应对措施倍加关注。伊藤忠商事一直以来在劳动安全卫生与环境保护HSE※3方面，对参与的每个石油、天然气开发项目都要求合作各方加强对策。现在，为了进一步加强各种对策，2010年3月在100%出资的子公司——伊藤忠石油开发株式会社设定了公司自己的HSE※3标准。通过这一标准的设定，在整个伊藤忠集团，各项目相关人员的劳动安全卫生与对周边社会环境的保护意识不断提高，公司采取了完善的措施推进事业的发展。

※3 HSE: Health, Safety & Environment

石油·天然气开发部

## [2010 年度 CSR 行动计划的要点]

作为全球性企业，不仅在国内，在国外集团所属公司也将积极推进环境管理，开拓地球环境保护事业。另外，还将进一步开展CSR的启发与教育培训。



金属·能源公司  
董事长 小林洋一

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
通过投资开发事业和贸易，通过稳定供应资源和能源，为世界的经济发展和环境保护做贡献	原油、石油产品、LPG、LNG、核燃料、DME、生物燃料、铁矿石、煤、铝、废铁、钢铁制品等	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 伊藤忠有色金属材料株式会社</li> <li>● ITOCHU Minerals &amp; Energy of Australia Pty Ltd.</li> <li>● 伊藤忠石油开发株式会社</li> <li>● 伊藤忠丸红钢铁株式会社</li> <li>● 伊藤忠 ENEX 株式会社</li> </ul>

### 2009 年度的实绩

通过编制检查表来实施各项业务中的供应链管理。另外，向合作伙伴发送环境保护呼吁函等。向国外集团所属公司发送CSR报告，进行CSR的启发

生物、生物酒精、ESCO事业已经步入正轨。另外，铀矿方面，已开始进行西澳大利亚项目的F S、在非洲/纳米比亚共和国，为确保铀矿股权已完成了出资等

在实施资源开发培训的同时，确认现场作业指南。订购电子凭证。要求经营氟利昂的企业定期进行报告，已确认没有问题

进行员工培训，防止事故的发生。在合作伙伴之间确认劳动安全卫生与环境保护活动。向阿塞拜疆孤儿院捐赠电脑，为地区发展做贡献等

### 2010 年度行动计划

#### 加强供应链管理，在整个集团开展CSR

确认供应链，展开对商业合作伙伴的启发活动，加强国外集团所属公司的CSR启发活动

#### 低环境负荷能源的开发与稳定供应

推进各种环保型业务的事业化，参与铀矿开发项目，通过开拓其它新项目，为低环境负荷能源的稳定供应打基础

彻底落实探矿事业的安全，妥善处理废弃物，防止破坏臭氧层。为探矿和开发事业的安全，对员工进行培训，检查现场作业内容，引进并开始运用废弃物流动检查电子凭证，监控氟利昂行程管理等

#### 防止事故，建立完善的环境对策，为地区社会做贡献

为防止事故发生对员工进行内容更加充实的培训；为实现环境对策，通过运营和环境会议调动操作人员的积极性；在项目推进地区进行社会对话和为地区做贡献等

### 主要实施实例 ②

#### 使用生物燃料 减少温室气体排放



伊藤忠商事与棕榈树榨油行业的世界巨头马来西亚FELDA公司成立合资公司，以棕榈榨油残渣为原料制造固体生物燃料（EFB料粒）。制造的EFB料粒供应给日本电力公司，计划作为煤发电锅炉的煤炭替代燃料使用。废弃物的燃料化是具有划时代意义的试验，EFB料粒的商业化运作尚属世界首例。我部通过生物燃料的引进为全球变暖问题做贡献。



新能源部 环境业务室长代行  
前田 康二

### 主要集团所属公司的 CSR 推进活动

#### 在澳大利亚事业中 与地区社会的融合

在澳大利亚 Newman 的  
2009 年度颁奖仪式上



IMEA在澳大利亚的西澳州拥有6个铁矿石生产联营企业。公司不仅通过事业为地区经济做贡献，而且也非常重视与开展事业地区的居民的融合。作为其中的一环，我公司设立了“ITOCHU Junior Sports Award”奖项，在两个生产据点向最活跃的18岁以下的运动选手及其所属团体授予奖杯和奖金，这项活动已经坚持开展了10多年。



ITOCHU Minerals & Energy of Australia Pty Ltd.  
(IMEA)  
福村 康



# 生活资材·化工品公司的 CSR 行动计划和活动报告

公司内公司的 CSR 通过促进自然环境的保护及对危险、有害化学物质的安全管理做贡献

在涉及面广的商业活动中，我们将在最大限度保护环境的同时，努力确保产品的质量安全，迅速且稳定地提供确实符合顾客需求的商品、服务，为人们丰富多彩的生活方式做贡献。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※
生活资材部门	确保原料的可追溯性及遵守劳动法规	在重新探讨对供应商的问卷调查内容后，选定调查对象供应商，继续实施问卷调查及访问调查	
	经营通过国际森林认证的商品和安全商品	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 扩大经营已通过认证材料的比率，对未通过认证的供应商提出认证要求</li> <li>● 扩大低甲醛产品(MDF)在集团公司的供给体制与经营</li> </ul>	
化工品部门	遵守化工品相关法规	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 举办化工品相关法规的讲习会，提高部门全体人员遵守法律法规的意识</li> <li>● 继续应对欧洲 REACH 法规</li> </ul>	
	采购可以安全、放心的商品	确认新的供货厂家的 ISO 认证情况，对新经营的商品物性数据进行管理	

※ : : 实施 : 部分实施 : 未实施

## 举办“公司内公司的CSR主题讨论会”



由于我公司经营的商品都是与森林资源密切相关的生活消费商品和必须认真管理的化学相关商品，因此，需要与客户共同做好地球环境和劳动条件的保障工作。为此，我们对各供应商进行了广泛的CSR问卷调查，这对掌握对方的情况，客户选定指标都非常有帮助。此外，公司还积极地推进环保材料、商品的开发活动。

## 主要实施实例 ①

### 为建设资源循环型 社会做贡献

马来西亚 (DAIKEN SARAWAK公司)  
的金合欢种植地



生活资材部门从木材资源的有效利用以及环境保护的观点出发，积极投入到MDF(中质纤维板)的经营当中，与大建工业株式会社共同在国外三个据点开办了工厂。通过将废木材作为原料的方式，不仅最大限度地利用了资源，而且还提高了已通过森林认证的种植林利用率。在马来西亚，公司拥有约5,000公顷的自有种植地等，正在不断推进构建以资源循环为理念的商品供给体制。



生活资材部门 木材·建材部长  
加藤 智明



## [2010 年度 CSR 行动计划的要点]

我公司在致力于经营通过环保型商材认证的纸浆、锂电池相关部件材料的同时，通过对供应商进行问卷调查确保商品的可追溯性、培训、研修的方式，继续提高化工品相关的安全管理意识。



生活资材·化工品公司  
董事长 菊地 哲

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
经营以“住房与生活”为中心的生活消费相关领域的各种资材以及包括医疗、电子材料在内的众多化工品相关商品	住宅资材、木材、纸浆、橡胶、轮胎、鞋业、有机化工产品、无机化工产品、合成树脂、生活相关商品	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 伊藤忠建材株式会社</li> <li>● 伊藤忠纸浆株式会社</li> <li>● 伊藤忠富隆达化工株式会社</li> <li>● 伊藤忠塑料株式会社</li> <li>● 希爱化成株式会社</li> <li>● 大建工业株式会社</li> <li>● 日本他喜龙株式会社</li> </ul>

### 2009 年度的实绩

在对问卷内容的劳动问题项目进行了部分商讨的基础上，对79家公司进行了问卷调查，对60家公司进行了访问调查

- 通过森林认证纸浆的经营比率较上年度增加了13%，达到了86%
- 低甲醛商品的经营扩大，与上年度同期相比，上半年增加了16%、下半年增加了21%

- 邀请专家，分别在大阪1次、东京2次召开有关 REACH 制度和修订化审法的讲习会，包括其它公司、事业公司在内，共计 570 人出席
- 反复与制造企业等进行磋商，继续在欧洲店进行预注册后的应对

整理、管理了各制造企业的 MSDS（产品安全数据表）等证明文件。此外，还正在确认主要客户的 ISO 通过情况

### 2010 年度行动计划

在进一步升级问卷调查内容的基础上进行问卷调查。此外，在继续定期访问客户、进行访问调查的基础上更新客户数据

- 继续对未通过认证的供应商提出认证要求，努力提高认证比率
- 继续努力扩大低甲醛商品在事业公司中的供给体制和经营

- 举办修订化审法等讲习会，谋求提高整个部门对化工品相关法规的认知度和遵守法律法规的意识
- 继续应对欧洲的 REACH 法规

**New** 环保型业务的推进  
努力扩大锂离子电池相关部件材料的经营

## 主要实施实例 ②

### 理解化工品相关法规的研讨会

化工品部门经营的商品非常广泛，从基础化工产品到合成树脂产品、电子材料、到医药品原料等商品，涉及法规及其相关业务也非常多。为了能够妥善应对这些法规，我公司建立了完善的体制，每年从外面聘请讲师，举办部门全体人员讲习会。此外，与化工品专业顾问签订合同，在产生法规相关的疑问时，能够随时获得专家的意见。日本的修订化审法、欧洲的 REACH 法规等，在世界规模的化工品相关法规的不断完善、强化中，今后部门全体人员都应掌握相关法规知识，遵守法律，营造一个能够圆满完成工作的环境。



化工品部门 化工品企划统辖课长  
辻本 达夫

## 主要集团所属公司的 CSR 活动

### 保护水资源 + 促进资源循环

ITC GREEN & WATER 株式会社历经长达30年的技术开发，改良畜产污水等的有机废水净化技术。公司充分利用污水处理方面的专有技术，实现因氧气不足而污染的水库、湖泊和港湾的底质和水质改善系统的事业化。此外，公司一直以来还致力于被作为废弃物处理的有机污泥的减容化、堆



畜产用复合泻湖

肥化和燃料化等，通过从污水处理到污泥有效利用的一条龙处理，为资源循环作出自己的贡献，推进环境问题解决方案事业的发展。

ITC GREEN & WATER 株式会社

# 粮油食品公司的 CSR 行动计划和活动报告

公司内公司的 CSR 满足社会和消费者的需求，保护环境

我们力图通过稳定供应安全的粮油食品，实施多方面食品安全检查，保护环境以及开展贡献于社会的良好商业活动，以赢得社会的信任。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※
公司内公司所有部门	加强有关食品安全、合规的体制	①各部门遵守食品安全管理手册，完善、确认合规体制 ②构建以食品检查、顾问公司为核心的粮油食品公司构想	
粮油食品部门	稳定采购放心、安全的原材料	●继续把握产地信息并与客户共同分享 ●推进粮食资源采购业务	
生鲜食品·食品材料部门	改进和加强国内外生产据点的管理	对所有海外工厂继续实施监查，提高监查精度 (选定课题、实施对策)	
食品流通部门	通过分享中间流通到零售业的信息实现稳定化和效率化	●扩大把消费者 → 零售 → 批发 → 厂商的数据连接在一起的经营企业 ●充分利用数据，实施降低损耗，削减库存的提案	

※ :  : 实施  : 部分实施  : 未实施

## 举办“公司内公司CSR主题讨论会”



由各部门 CSR 负责人参加、重新确认粮油食品公司应开展的 CSR 课题/社会性课题是以 ① 为提供安全、放心产品而进行的供应链管理；② 食品安全的检查功能；③ 稳定供应粮油食品，注意世界粮油食品的需求；④ 对应环境、废弃物问题等为支柱在主业中实施CSR，探讨会成为共同分享具体行动等方面信息的良机。

## 主要实施实例 ①

### 为亚洲各国 稳定供应粮食

终端完成示意图



以中国和亚洲为中心，随着人口的增加和收入的提高，今后对谷物的需求将进一步扩大。此外，在以日本为首的各国，消费者对食品安全的需求、对谷物的质量、可追溯性的要求也在不断提高。为了积极应对这些需求，伊藤忠商事在美国华盛顿州从长远战略考虑建立高效率的谷物出口基地，为在全球性稳定供应谷物作出贡献。该基地预定于2011年7月启动。



饲料·谷物部 谷物课 西阪 彻



## [2010 年度 CSR 行动计划的要点]

为了持续保障粮油食品的稳定供应进行投资，完善食品安全保障体制。今后将以确保实效性为目的，争取更进一步，与相关人员共同分享信息、教育培训、提高各方面的合作水平等。



粮油食品公司 董事长  
青木 芳久

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
从事从国内外的粮食资源开发到制造加工、中间流通、零售的食品价值链的一条龙产业	谷物、饲料原料、油脂、砂糖、饮料、乳制品、农畜水产物、冷冻、加工食品、粮油食品产品类等	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 伊藤忠食品株式会社</li> <li>● 株式会社日本 Access</li> <li>● Japan Foods 株式会社</li> <li>● 不二制油株式会社</li> <li>● FamilyMart Co., Ltd.</li> <li>● 株式会社吉野家集团</li> <li>● YAYOI 食品株式会社</li> </ul>

### 2009 年度的实绩

- ① 巡视各部、室，5月确认运行管理，11月实施食品安全审核
  - ② 在日本/中国进行市场调查，选择可以合作的食物检验中心，制定检查体制流程
  - ① 小麦、玉米、大豆的稳定供应：在美国开始的谷物出口基地建设工工作进展顺利
  - ② 乳制品的稳定供应：向澳大利亚乳制品制造企业出资
- 在所有对海外工厂进行监查。推进集约化，即使加上新的7家工厂，中国的工厂数仍从2008年的49家减少到40家。各营业部为了精益求精，对实际监查情况进行调查
- 继续与UNY、JOIS、IZUMIYA等公司进行合作。厂商数量顺利增加

### 2010 年度行动计划

- ① 强化合规的确认功能，进行食品安全、合规审核
  - ② 在日本/中国建立可持续食品检验体制、强化放心安全食品的供应体制
  - ① 稳定供应的确立：推进粮食资源采购业务
  - ② 确保粮食资源的安全性：与供应商/客户分享信息，共同研讨改善项目
- 为提高工厂监察精确度与实效，提出并实施改善方案（同时实施对工厂监查人培训以及工厂监察）
- 继续扩大提供数据的企业数量  
针对零售方面，继续提出削减库存、减少损耗的方案

### 主要实施实例

#### 致力于满足消费者需求的商品开发

FamilyMart 卖场中的陈列情况



在代谢综合症和生活方式病受到关注的当今社会，本室很早就注意到消费者的健康意识在不断提高，从2007年开始启动、并与原料生产厂家、食品生产厂家和多家零售企业一起共同推进认真为身体着想的商品的共同开发项目“让身体微笑项目”，致力于满足消费者要求的商品开发。以消费者营销为基础选定概念、依次提供低热量的面包、富含食物纤维的酸奶等附加值较高的产品。

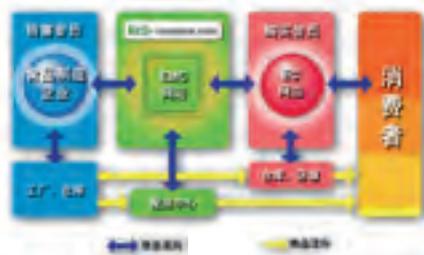
食品流通商品开发室长 目谷 东久子



### 主要集团所属公司的 CSR

#### “Eco-MOTTAINAI” 活动

从事食品批发事业的伊藤忠食品株式会社，将因流通不畅的食品制造企业商品 = “MOTTAINAI商品”（例如：生产过剩的商品、在有效期内的但是因商品改废等原因无法进入市场销售的商品等），通过该公司运营管理的EC网址“Eco-mottainai.com”销售给网络商务运营商、移动网站运营商。今后，通过“Eco-mottainai.com”，减少因缺乏销售机会造成的损失，消除废弃损耗造成的浪费，为社会作出贡献。



“Eco-MOTTAINAI” 示意图

伊藤忠食品株式会社

# 金融·房地产·保险·物流公司的 CSR 行动计划和活动报告

## 公司内公司的 CSR 提供富有创造性的服务机能

作为提供服务及解决方案的公司，在金融、房地产、保险、物流各领域，提供以提高客户的满意度为目标的高透明性、高可靠性的商品和服务。

部门	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 <sup>※1</sup>
金融·保险部门	确保与地区社会的联系渠道，发掘需求	严格选择项目的同时，发掘新的融资项目	
建设·房地产部门	以安全和安心为着眼点，提供优质住宅	通过切实实施建设、房地产集团强化管理的措施，彻底遵守相关法令，通过召开项目检查会，检查法令遵守的情况（2次/半年），力求提供优质的住宅	
物流部门	通过完善物流基础设施，为充实新兴国家的社会资本做贡献，提高顾客满意度	通过与株式会社爱通国际物流之间的一体化经营，探讨、策划中国国内物流事业的重组、整合方案，以构筑中国国内的高效、合理的物流体制	

※1:  : 实施  : 部分实施  : 未实施

### 举办“公司内公司的 CSR 主题讨论会”



主要讨论了建设、房地产领域中的CSR。并且将CSR整体分为“攻”与“守”。基本姿态就是以遵守法规为主的“守”，即提供放心、安全的优质商品和服务。在“攻”的推进方面，由于在不同的领域、不同的国家，对于经济性附加值的评估也不尽相同，我们应该一边预测需求，一边在反复失败反复摸索中顽强前进。

### 主要实施实例 ①

IXINAL 门前仲町  
办公楼  
取得 CASBEE 的  
A 级认证



IXINAL 门前仲町办公楼

伊藤忠商事集团在东京都江东区开发的该项目中，已经获得了CASBEE的A级认证。CASBEE是指国土交通省主导下开发的建筑环境综合性能评估体系，是成为“社会责任房地产投资(RPI)”主要因素的绿色建筑认证制度之一。虽然世界性RPI流程还处于发展阶段，但我认为它仍是我公司应积极参与的领域。



建设第一部 建设第二课 川西 英辅

**[2010 年度 CSR 行动计划的要点]**

提供顾客满意度高、放心、安全的服务和商品。此外，通过交易信用保险、PFI<sup>※2</sup> 事业，为地区社会做贡献，通过住宅、办公楼的开发、物流服务推进环保型业务。

※2 PFI (Private Finance Initiative): 在公共设施的设计、建设维护管理以及运行方面，充分运用民间的资金、技术力量、运营经验的机制。



金融·房地产·保险·物流公司  
董事长 冈田 贤二

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
在金融、房地产、保险、物流领域中，通过各种功能的组合提供高附加价值的商品和服务	汇兑、信用卡事业、基金事业、保险代理店业务、房地产证券化事业、住宅相关业务、国际综合物流	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 伊藤忠金融株式会社</li> <li>● 株式会社 Orient Corporation</li> <li>● ITOCU PROPERTY DEVELOPMENT, LTD.</li> <li>● ITOCHU URBAN COMMUNITY LTD.</li> <li>● CENTURY 21 REAL ESTATE OF JAPAN LTD.</li> <li>● 伊藤忠物流株式会社</li> </ul>

**2009 年度的实绩**

伊藤忠金融株式会社除一般的融资业务之外，还充分利用夹层融资、银行保理业务、库存担保融资 (ABL) 等，为地区的中小型企业提供支持

通过项目检查会以及交易研讨会检查了相关法令遵守的情况。遵守情况没有问题。继续强化质量管理和相关法令的遵守体制

通过公开收买爱通国际物流的股份，使其成为伊藤忠的完全控股公司，并改名为：伊藤忠物流株式会社。为了对中国物流公司进行统合，开始共同制定具体方案

**2010 年度行动计划**

**继续实施**

在通过相关法令遵守等的彻底落实以及项目检查会/交易商讨会检查遵守情况的同时，提高顾客满意度，依据标准规格书（1次/年审查）提供优质的住宅。

通过与伊藤忠物流株式会社、对一体化经营中国国内物流事业进行统合。制定中国国内高效的物流方案，在物流方面为地区社会做贡献

**主要实施实例**

**在国外物流事业方面  
为地区社会所作的贡献**

成都顶通物流中心



物流部门在亚洲各地开展物流事业，特别是在中国，以伊藤忠物流（中国）有限公司（旧名：北京太平洋物流）、顶通物流为中心的物流事业公司拥有80余个网点，覆盖全中国，成为日系首屈一指的物流网络。通过这个网络的运用完善内陆部的流通网，在谋求扩大我公司和客户企业商机的同时，努力在物流方面为地区社会做贡献。在2008年的四川大地震中，成都顶通物流为受灾严重的地区提供了国际救援物资和配给食品的运输活动。物流部门今后将在印度、印度尼西亚扩充物流网络。

物流项目开发部 物流项目开发第一课 绫部 玲子

**主要集团所属公司的 CSR 活动**

**交易信用保险  
~ 为地区经济注入  
活力 ~**

在埼玉商工会议所的  
签字仪式



虽然与前段时间相比，企业破产数量有所减少，但仍处于比较高的比例，企业的负债总额也居高不下。伊藤忠 Orico 保险服务株式会社从2003年开始和伊藤忠商事一起，与大阪商工会议所合作，为商会会员企业提供对冲客户破产风险的商品（集团客户信用保险制度）。并且，在2005年以后，逐步与关西 西日本的各商工会议所开展合作，现在已经推广到新泻、金泽、札幌、埼玉等全国各地。中小企业加盟较多地区的商工会议所利用这种制度，为地区交易注入活力和稳定企业经营做贡献。

伊藤忠 Orico 保险服务株式会社 营业本部副本部长 松本 洁

# L-I-N-E-s<sup>※1</sup> 的 CSR 行动计划和活动报告

L-I-N-E-s 的 CSR

继续开拓和加强新的事业领域，开展CSR活动

通过以太阳能、生活保健等事业为开端的新的事业领域“L-I-N-E-s”，在要求可持续发展的未来社会中获取收益的同时，继续开展CSR活动，为社会的发展做贡献。

※1 L-I-N-E-s : Life Care, Infrastructure, New Technologies & Materials, Environment & New Energy, synergy

部 / 室	CSR 课题	2009 年度行动计划	实施状况 ※2
生活保健事业推进部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 新型流感对策支援</li> <li>● 在预防医疗方面的努力</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 完善为地区社会提供启发、教育计划的体系</li> <li>● Wellness Communications Corporation 株式会社开展面向个人的健康诊断事业模式</li> </ul>	
太阳能事业推进部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 扩大太阳能、太阳热发电事业</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 建立与太阳能发电事业相关的价值链</li> <li>● 在主要市场（美、欧、日）销售模块、发电系统</li> </ul>	
尖端技术战略室	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 通过尖端技术项目为社会做贡献</li> <li>● 推进环保型业务</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在项目开拓阶段进行社会性、有用性审核</li> <li>● 努力开发清洁技术、医疗保健领域的事业</li> </ul>	
开发战略室	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 推进环保型业务</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 成立与重点领域“蓄电池”和“水资源”相关的、横贯整个公司的特别工作组和分科会</li> <li>● 开始关于启用外部顾问的研究</li> </ul>	

※2 :  : 实施  : 部分实施  : 未实施

## 举办“L-I-N-E-s 的 CSR 主题讨论会”



L-I-N-E-s 主要参与低碳社会、涉及流感的BCP (Business Continuity Plan) 构建等工作，与CSR有着密切的关系。通过举办研讨会，围绕 CSR 讨论的成果，使我再次认识到我们有必要按照长远目光开展现行的事业，为实现这一目标，我们应在确保收益的同时，继续和扩大我们的事业。

## 主要实施实例 ①

### 对新型流感 对策的支持



生活保健事业推进部以支援地区应对新型流感为目的，于2008年10月与各专业领域的企业共同启动企业联盟“日本医疗伙伴”。我公司作为事务局，为普及正确的知识提供信息，建立大流行时提供各种必要的器材器械的紧急运输系统，在保护人们的安全生活方面提供援助。通过这一活动，为地区社会作出自己的贡献。

生活保健事业推进部  
生活保健事业第一课 笹崎 勉



## [2010 年度 CSR 行动计划的要点]

今后仍将继续和加强“L-I-N-E-s”领域的活动。中期经营计划“Frontier° 2010”中将在“生活保健”和“环境、新能源”领域加大力度，整个集团开展注重CSR的经营。

公司事业概要	主要经营项目	主要集团所属公司
医疗、健康相关业务、功能/社会基础设施相关业务、尖端技术（生物、纳米及其它）、环境、新能源	太阳能相关的原材料、模块、系统、医疗资材器材、传染病对策商品、针对制药企业的服务	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Century Medical, Inc.</li> <li>● 株式会社 ACRONET</li> <li>● Wellness Communications Corporation</li> <li>● Healthcare-Tech Corporation</li> <li>● Ecosystem Japan Co., Ltd.</li> <li>● Solar Depot, LLC</li> <li>● SolarNet LLC</li> </ul>



LINEs 分掌役員  
丹波 俊人

### 2009 年度的实绩

- 通过日本医疗伙伴网页或者展示会等活动传递感染病相关信息
- 建立体检网站预约系统。通过各种会员组织，开始销售健康信息和体检服务
- 强化上游领域的贸易
- 通过对已投资SI (System Integrator) 事业的增资，进行并继续加强经营
- 在伊藤忠总公司大楼顶层设置太阳能发电系统，被批准为环境省的补助事业
- 清洁技术领域方面，推进生物燃料、尖端技术、新一代照明等领域的发展
- 医疗保健领域方面，推进药物开发、再生医疗、医疗器械等领域的发展
- 加强作为 EV 用蓄电池、太阳能等可再生能源蓄电的业务
- 加强蓄电池原材料的价值链战略
- 启动国内外上下水道事业中水资源业务开发团队

### 2010 年度行动计划

- 与自治体共同策划活动，提供更加平民视角的信息，举办讨论会
- 审查普及程度和市场性，重新研究提供的服务，商讨合作方
- 通过扩大高品质素材的贸易为制造高效、低成本的太阳能电池做贡献
- 强化放心、安全的发电系统销售和施工体制
- 为太阳能发电的普及做贡献
- 以清洁技术领域和医疗保健领域为中心，努力创造、推进对未来社会有益的尖端技术
- 顺利启动实证事业
- 开始接触目标客户

### 主要实施实例 ②

#### 伊藤忠商事东京总公司太阳能发电站

东京总部大楼屋顶的太阳能发电面板



我公司在国内外致力于太阳能发电系统的普及，于2009年获得Ecosystem Japan Co.,Ltd.的协助，在伊藤忠商事东京总部大楼以及总部大楼相邻的CI 广场屋顶上安装了100KW的太阳能发电板（相当于一般住宅30户的用电容量）建立了“伊藤忠商事东京总公司太阳能发电站”。并在总部1楼、21楼、CI 广场占地内安装了显示装置，员工和相关人员可通过显示装置确认发电量，加深了对太阳能的理解。



太阳能事业推进部 太阳能事业第二课  
石原 敦夫

### 主要实施实例 ③

#### Solasia Pharma 的止吐剂开发



我公司与美国MPM资本共同成立Solasia Pharma公司，通过生产药品为提高人们的健康水平做贡献。现在，作为在日本及中国市场的候选产品，我们正在进行开发用于减轻癌症患者接受化学疗法时产生的恶心、呕吐等副作用的贴剂。其特点是1贴可抑制数天的症状，使用非常方便。今后我公司将以亚洲地区为中心，提供更优质的药品、积极推进CSR活动。



尖端技术战略室 小野 高

# 海外据点的活动报告

伊藤忠商事在海外有136个据点，开展着全球性的企业活动。近年，因海外对CSR的要求也在不断提高，海外各据点也开始制定实施CSR行动计划，推进CSR活动。



希腊的 Distomo Solar Park

## 主要活动事例 ① 参与欧洲的太阳能相关事业

欧洲各国通过补助金制度促进清洁能源的引进。在这种背景下，欧洲地区正在积极推进太阳能相关事业。公司与当地的合作伙伴共同投资了Scatec Solar(挪威)、Greenvision ambiente(意大利)、Enolia Solar System(希腊)的太阳能发电系统销售公司、以及希腊、捷克等太阳能发电事

业(Solar Park)。在希腊，Distomo 1.4MW SOLAR PARK从2010年开始运行，计划于年内各地投资共计10MW以上的发电事业。今后公司还将继续推进普及有利于环境保护的太阳能。



伊藤忠欧洲会社 驻希腊人员  
大仓 一郎



货物专用铁路的路线和开发规划区域

## 主要活动事例 ② 印度：参与智能城市的建设

伊藤忠商事与株式会社日立制作所等5家公司组成企业联盟，针对印度政府为实现智能城市在德里/孟买之间推行的低炭、环保型基础设施建设事业进行了调查。调查对象区域位于印度西部古吉拉特邦瓦乌奇县达黑吉地区，印度政府计划在发展迅速的这一地区建设新一代输电网“智能电网”，利用水处理膜技术进行上下水处理，建设排水循环再利用设施和产业废弃物循环处理设施。在企业联盟中，京瓷株式会社、东京电力株式会社、HYFLUX公司、株式会社X-城市研究所、北九州市也参与了策划。在策划中，他们还将

自治团体在智能城市构筑方面的专有技术和经验体现在地区建设上，以期获得环境保护型城市建设事业的订单。印度政府计划在建设德里/孟买之间货物专用铁路的同时，以沿线24个城市为中心，进行包括基础设施建设在内的约300个项目、900亿美元的大规模建设。

伊藤忠印度会社 业务开发·投资推进室 沓泽 Nawaru (照片左)  
机械部 Tarun Khanna (照片右)



III 纽约总部办公室  
(圆圈内是 LEED 银色认证)

## 主要活动事例 ③ 纽约新办公楼通过 LEED<sup>※1</sup> 认证

ITOCHU International Inc.(III) 为了最大限度地消减温室气体的排放和改善环境，在 2007 年至 2009 年的两年期间对纽约总部办公大楼进行了改建。在改建中，80% 的废旧建材得到了循环利用，并且，还安装了节水装置和无水厕所，每年可节水 120 万升，节水率达 33%。此外，本公司还购买相当于 2 年用电量的绿色电力证书 (RECs<sup>※2</sup>)，每年减少排放 CO<sub>2</sub> 1,100 吨，相当于 120 户家庭 1 年用电排放的 CO<sub>2</sub>，为可再生能源的普及和扩大作出了贡献。

2009 年 6 月改建完工的新办公大楼通过了美国绿色建筑协会“能源与环境设计标准”(LEED) 的银色认证。

※1 LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) 是美国最大的环保型建筑评估体系，对建筑的设计、建造、利用方法进行评价。

※2 RECs (Renewable Energy Credits): III 购买 RECs，实际上就是间接使用了利用风力、生物、中小水力、地热等自然能源所发的电。



ITOCHU International Inc.  
George Sprance

# 公司治理和 内部控制·合规

为确保业务执行正确而有效，在提高决策透明度的同时，构筑具有相应审核、监督功能的公司治理体制，在股东等利益相关者信赖的基础上开展经营。在内部控制上，经过不断调整进行持续改进，努力构筑更合理而有效的体制。



## 公司治理

伊藤忠商事是一家设有监查役会的公司，为确保监查役开展妥善地审查，通过参加公司内部主要会议以及通过与监查部、会计审计等合作，完善了监查役收集公司内部信息的体制，同时，由专人组成的监查役室对监查业务提供支持。

在经营执行体制方面，采用公司内公司制。在总公司综合全面的管理下，由7家公司内公司承担各自业务范围，迅速应对市场与顾客的需求，开展自主经营。

另外，作为社长辅助机构设立了HMC (Headquarters Management Committee)，对全公司的经营方针与重要事项进行讨论。而且，还设立了各类公司内部委员会，就各自负责领域内的经营课题进行慎重地评审、讨论，为社长及取缔役会的决策提供帮助。

## 内部控制

伊藤忠商事对于内部控制目的：①确保财务报告的可靠性，②业务执行的有效性及效率性，③资产保全，④法令遵守，我们设立了“披露委员会”、“ALM委员会”、“合规委员会”，完善和实施具有实效性的内部控制。另外，“内部控制委员会”对内部控制方面的全公司课题及改进对策进行审议，对整个内部控制进行全面管理。

### ● 对内部控制报告制度的应对

为了进一步提高合并结算财务报告的可靠性，伊藤忠商事建立了内部控制体系，以应对内部控制报告制度。此外，还设立了评估内部控制的独立组织，以确认内部控制的有效性。确认结果将被反馈到相关部门，为公司制定方针政策，更加合理地完善、运行内部控制提供参考。为了应对内部控制报告制度，本公司正在建立PDCA循环，努力加强内部控制。

## 合规

### ● 集团的推进体制

伊藤忠集团不仅在公司的各个组织机构，还在国内外所有的集团所属公司设置了合规负责人，在各个公司等的指导、支援下，结合各自的业务特性、业态、所在地法律制度等，构筑加强合规管理的体制，开展教育培训、个别案例的应对等。

每半年全公司同步开展一次监控、评审等，利用各种机会，在检查各公司实施情况的同时，全公司为了更加充实合规推进体制，正谋求不断地改进。

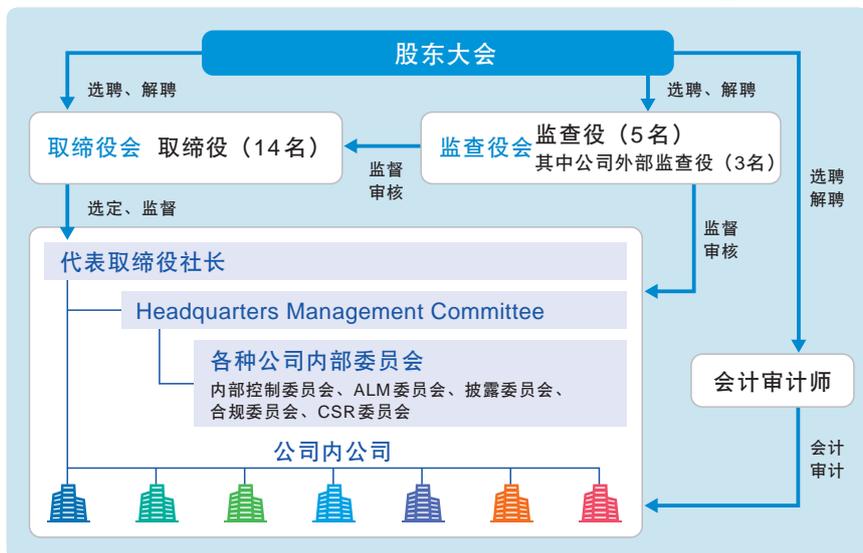
### ● 2009 年度的政策与今后的课题

在2009年，公司对集团公司全体干部和员工进行了守法合规意识调查。通过调查，公司掌握了守法合规的落实情况，为制定具体的方针政策提供了参考。此外，为了提高所有干部和员工的守法合规意识，公司还根据这一调查结果在各职场展开了自由讨论。各公司也根据已发生事件的倾向、意识调查结果和监控评审的结果等，制定并实施各自的合规强化方案。在教育培训方面，为了预防非法行为，公司对不同阶层的员工进行了细致、具体的教育培训。今后，在进一步推进这些措施的同时，公司将以海外公司和集团公司为重点，进一步强化守法合规。

公司治理·内部控制  
<http://www.itochu.co.jp/ja/about/governance/> (日文)

公司治理·内部控制体制

(截至2010年6月底)



合规  
<http://www.itochu.co.jp/ja/csr/compliance/> (日文)

# 与供应商的关系

注重供应链中的人权、劳动及环境，对于在全球开展贸易活动的企业来说是重要的CSR课题之一。

伊藤忠商事继2007-2008年度实施了第一次供应商实况调查之后，于2009年度进行了第二次供应商实况调查。今后每年都将实施调查，与供应商共同努力改进。

## 有关供应链管理的基本观点

随着经济全球化发展，以发展中国家为中心，暴露出强迫劳动、雇佣童工等社会问题与环保问题。在世界各国开展事业的伊藤忠商事也将该问题定位为为了维持地球整体的可持续性而应着力去做的CSR重要课题。本公司在所参与业务的供应链中，努力做到防止有关人权、劳动及环保等问题的发生，发现问题时通过与供应商进行对话加以改善。为了切实落实这些行动，公司还制定了《伊藤忠商事供应链CSR行动指针》，不断努力。

## 供应链上的CSR实况调查

伊藤忠商事的7个公司内公司在世界各地开展着木材、粮油食品和纺织等多种业务。为掌握各类供应商的实际情况，公司决定将供应商CSR行动指针的9个项目作为必要调查项目，根据每个公司内公司所经营的商品特性采取不同的方式进行调查。

除涵盖人权、劳动、环保等方面的9条项目之外，本公司对生活资材部门（木材、纸浆）、粮油食品公司与纤维公司分别追加了森林保护检查项目、商品安全项目以及保护知识产权项目等内容。对于作为调查对象的供应商，参考FTSE4Good的标准，按照高风险国家、经营商品、贸易额等规定指标，由各公司进行选择并在决定

### 伊藤忠商事供应链 CSR 行动指针（仅列举条文）

1. 尊重员工的人权，不给予非人道的对待。
2. 不强制员工劳动，不雇佣童工。
3. 消除雇佣歧视。
4. 防止不当的低工资劳动。
5. 为确保劳资双方顺利地协商，尊重员工的团结权。
6. 努力为员工提供安全、卫生和健康的的工作环境。
7. 在经营活动中，注重保护自然生态系统、区域环境及全球环境，努力防止环境污染。
8. 遵守相关法令及国际规则，贯彻公平交易，杜绝腐败。
9. 及时·准确披露上述各项内容相关的信息。

后制定调查计划。各个公司的营销担当与驻在员拜访供应商，通过听取意见或者问卷调查的方式实施实况调查。

2010年度，决定在改进调查方法的同时，将同样的措施扩大应用到海外基地、集团所属公司的供应商调查中。

2009年度各公司内公司对象公司数及实际调查

公司内公司	对象公司数	实施调查公司数
纺织	28	28
机械	17	17
金属·能源	11	11
生活资材·化工品	148	133
粮油食品	98	93
金融·房地产·保险·物流	18	18
合计	320	300

供应链实况调查检查项目表示例（粮油食品公司）

对象: \_\_\_\_\_  
ITC负责组织: \_\_\_\_\_  
填写负责人: \_\_\_\_\_

**供应商检查清单/检查向导**

	检查项目（参照·参考） / 检查向导	检查栏	注释
1	有遵守法律的方针和体制，并得到执行（ITC CSR检查清单）		
2	保证结社的自由、团体交涉的权利（ILO国际劳动标准劳动的基本原则）		
3	没有强制劳动和非人道待遇（ILO国际劳动标准劳动的基本原则）		
4	没有使用童工（ILO国际劳动标准劳动的基本原则）		
5	在雇用及职业中不存在歧视行为（ILO国际劳动标准劳动基本原则）		
6	实施保障劳动安全卫生和健康的对策（ILO国际劳动标准）		
7	遵守该国法律等对劳动时间的规定（ILO国际劳动标准）		
8	遵守该国法律等对最低工资的规定（ILO国际劳动标准）		
9	有应对交易客户等提出的不满和索赔的方针、体制，并得到执行（ITC CSR检查清单）		
10	有针对环境的方针和体制/遵守该国环境相关的法律等（ITC CSR检查清单）		
11	确保商品安全、放心		
12	关于供应商，要掌握采购商品的原产地，从其环境和社会方面进行检查		

检查栏: ○: 做到 △: 部分做到 ×: 未做到



## 各公司内公司 CSR 实况调查总结

在参与第二次调查（2009年度）的320家公司中，除未在规定期限内得到反馈的15家公司以及因结束交易而不属于对象范围内的5家公司外，其余300家公司的调查均于2010年3月结束。

调查结果显示，未发现需要立即处理的严重问题。同时，由于进行调查的员工对此项活动的理解较为深入，应该说所实施的调查更好地抓住了重点。

希望通过持续调查，提高员工在平时业务中的意识，并且带动提高供应商在CSR方面的水平。

## 各公司内公司 CSR 实况调查的实施

### 纺织公司

本公司采取了调查人员直接到工厂与经营者进行面谈的方式，可以说伊藤忠的CSR理念已经准确地传达给了对方。总体说来，工厂经营者的意识很强，能够遵守行动方针，不过今后还需要继续登门拜访进行检查。



### 机械公司

通过对供应商进行调查的结果，了解到本公司的每家供应商大体上都已建立遵守法令、尊重人权和环保对策的体制。

我们认为通过调查提高每家供应商的CSR意识也是目的之一，今后还需要继续积极的实施供应商调查。

### 金属·能源公司

本公司业务以大型、准大型能源公司、国营石油公司、国营核能公司为中心，对于遵守法令、雇佣问题、环保对策的管理水平很高。民营企业也基本没有太大问题。今后的目标是进一步提高水平。

### 生活资材·化工品公司

本公司以与木材·纸浆有关的供货方为中心，尽量采取登门拜访的形式进行调查，所以伊藤忠的CSR理念应经已经广为普及。去年，公司还制定了公司规范，将对象范围扩大至海外事业和子公司的供货方。今后也会更加努力宣传推广本公司的理念。

### 粮油食品公司

作为粮油食品公司，我们选取了整体上组织结构体制完善的供应商作为调查对象，调查了93家公司，基本上都没有问题。另

外，从实施调查的员工处还得到了对方态度十分诚恳的报告。今后公司还会通过定期拜访以提高双方的意识。



### 金融·房地产·保险·物流公司

本公司调查了中国集团公司供应商中的18家企业，没有发现明显的严重问题。在尊重人权、强迫劳动与使用童工、雇佣歧视等方面，所有公司均不存在问题，不过部分企业存在劳动时间、保险制度与定期体检制度不完善，没有针对环保的具体对策等问题。



# 与员工的关系

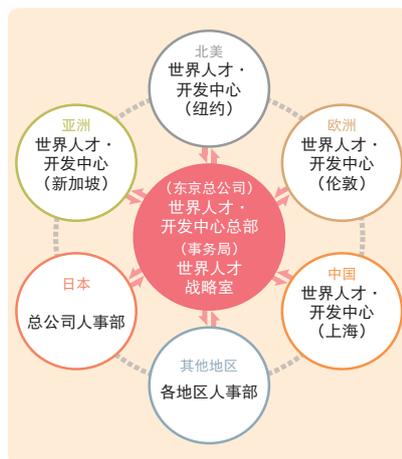
伊藤忠商事在中期经营计划“Frontier° 2010”中将“世界人才战略”作为一项重要举措。长期以来也一直在推进人才的多样化发展，为确保人才的多样化投入了很多力量。从2009年度开始，以“世界人才战略”为核心，以全球视野进一步加强人才力量，积极推进人才发挥能力的支援活动，让各类人才最大限度地发挥自己的能力。

## 正式展开的世界人才战略

伊藤忠商事在“从全世界录用人才、培养人才、活用人才”这一基本方针指导下，将集团立足全世界的人才价值最大化、全体最佳作为目标，从2007年度开始以全球视野推进人才战略。与此同时，创造一个不分国籍、年龄、性别等，尊重员工多样化的价值观与个性，能够提高干劲与工作价值感，在最大限度发挥自己能力的同时能够向新事物发起挑战的工作环境。

在开展世界人才战略时，以总公司人事部、及设立在全球4大城市的世界人才开发中心 (Global Talent Enhancement Center: GTEC) 以及设立在东京的GTEC总部为主体，推进各种措施的实施。通过实施这些措施，加强“集团管理人才的持续性培养”，实现真正的世界型企业所要求的“集团全体员工的意识改革”。2010年度，通过进一步积极推动具体措施的实施，以全球视野加速推进人才战略。

世界人才战略推进结构图



各地域海外地区员工人数 (单位: 人)

海外地区	员工人数
北美	179
中南美	161
欧洲	244
非洲	44
中近东	177
大洋洲	35
亚洲	711
中国	578
CIS	99
合计	2,228

※ 上述员工数以当地法人、海外支店、驻在员事务所的员工为对象 (截至2010年3月底)

## 推进人才多样化的举措

### 人才多样化推进计划 2013(日本)

#### 计划的目

通过帮助更多的各类人才稳定工作、大显身手，打创造“独具魅力的公司与企业文化”。

为了在日本国内推进人才多样化，从2009年度开始的人才多样化推进计划2013(日本) (实施期间: 2009年4月~2014年3月) 将帮助各类人才稳定工作、大显身手作为中心任务，实施了具体的行动方案。其一就是扩充了2004年启动的导师计划，并从2009年9月开始举办“外苑前论坛”。论坛为员工创造了能够共享关于工作与育儿兼顾、派驻海外等来自前辈们的经验的机会。通过展示典型范例，以期能够作为员工今后塑造职业经历的参考。同时，在以年轻员工为对象的集体培训中，由人事部的职员分别就职业经历进行面对面谈话等方式，不断扩大和充实对每位员工职业经历的塑造进行支援的措施。

### 具体对策措施

- 1 总公司接纳来自世界各国的海外地区员工进行为期2年左右的培训，提供学习掌握业务、了解公司的企业理念与公司氛围及文化、建立人脉的机会，在培养未来领导人的同时，也促进了总公司的全球化。(截至2010年3月底共接收47名)
- 2 以全世界所有阶层的职务为对象，参照职务与职责的大小，按照通用的尺度进行了划分(ITOCHU Global Classification: IGC)，以全球化为基础不分国籍地进行人才的配置、录用和培养。
- 3 2009年10月，针对希望在海外接受当地雇用的人才开设了全球化网页。除登载了社长寄语和世界人才战略的说明之外，还对海外地区的招聘网页进行了链接，立足全球录用人才。
- 4 将作为新的企业理念而制定的5个 ITOCHU Values 作为伊藤忠领导人应具备的必要条件，并将其反映到雇佣标准、评价及培养制度中，在全球雇佣并培养符合伊藤忠价值观的人才。



外苑前论坛

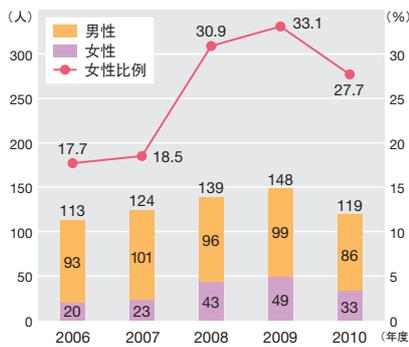
单体公司男女员工统计

	男性	女性	合计
2007年度	3,134	973	4,107
2008年度	3,161	1,014	4,175
2009年度	3,191	1,068	4,259

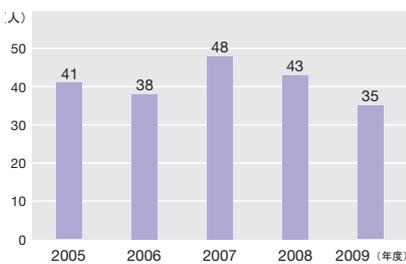
(截至2010年3月底)



应届毕业生综合职位录用人数



资历者 (中途) 录用人数 (综合职位)



### ● 支援残疾人士参与社会活动

为了创造让残疾人士共同参与的就业机会，我们于1987年根据残疾人士就业促进法，成立了专门子公司“伊藤忠UNEEUDS株式会社”。截至2010年4月，残疾人士雇佣比例达到了1.94%，超出了1.8%的法定残疾人雇佣比例。今后，我们将一如既往地积极支持残疾人士参与社会活动。

## 人才培养的方针

不仅针对总公司员工，还包括海外地区员工与集团所属公司员工在内，公司根据每个人的适应性和职业经历，培养在各自领域能够发挥作用的多样化人才，其核心是培养全球化的管理人才。另外，还平衡开展工作经验培养 (OJT) 与进修，每年用于进修的费用达到10亿日元左右。



海外地区员工在总公司的培训

### 人才培养体系的宗旨



### ● 各种培训制度

为了实现“全球管理人才的培养”，采取了实施“全球高级项目培训 (GEP<sup>※</sup>)”、“新任部课长培训”、“组织长培训”和“新员工海外派遣制度”等措施。同时为了实现“多样化的人才培养”目标，还实施了“职业发展道路支援培训”，“事务岗位培训”等根据不同目的而设置的各种培训。

※Global Executive Program: 作为国际型人才开发计划中的基础计划，培养国际型管理者。

### 人才培养方针及培训内容 (摘要)

人才培养体系的宗旨	具体培训名称 (摘要)
全球管理人才的培养	全球高级项目培训、组织长培训、MBA派遣等
世界人才的培养	海外地区员工在总公司的培训、新员工海外派遣等
多样化的人才培养	职业发展道路支援培训、资历录用者培训、事务岗位培训等

### 主要培训参加人数

培训名称	2009年度实绩
全球高级项目培训	15人
组织长培训	约400人
新任课长海外短期业务培训派遣	46人
新员工海外派遣制度	73人
海外地区员工的总公司培训 (GLP、GSP、NSUTR培训)	83人
职业发展道路支援培训	共计约2,200人

### 培训参加者的声音

#### GEP 培训参加者

##### Jeorg Lietz

Deputy General Manager, European Chemical Team, ITOCHU Deutschland GmbH

GEP是我至今参加的培训中最富于挑战性的培训。在那里，我学习到了关于领导力、经营战略、文化、企业理念、多样性等各方面的知识，真实地感受到了公司向真正的全球化迈进的决心。我一定会把这些经验传达给在岗的员工们。



#### 新员工海外派遣 (Boise State University)

时装服装第二部 时装服装第二课  
猪股 星理子

受益于新员工海外派遣制度，我被派往美国进行了4个月的培训。通过在实际生活体验，感到与之前相比，自己能很自然地接受各种各样不同的价值观了。对于我来说，这是个很有意义的经历。



## 实现最佳工作环境

### ● 员工的健康管理

伊藤忠商事认为人就是财富，为了充分发挥他们的能力，对每一名员工进行健康管理是非常重要的。

本公司完善了内部制度，员工随时可以就健康和精神压力问题进行咨询。尤其是在精神卫生的问题上，采

取了在公司内随时可向精神科医生和临床心理医师进行心理咨询的体制。另外，从防止长期间劳动的观点出发实施“早归日”，以正确理解劳动时间为目的，从2009年度开始实施网上学习(e-learning)等，按岗位分别规定早归日等各种措施。新举措通过有效利用进出管理记录对出勤时间进行管理等手段，进一步加强了公司执行合理时间管理的体制。

### ● 对员工的保护措施

为了让活跃在全球的伊藤忠商事员工及其家属安全、健康、更有意义地度过驻外工作的时光，我们构筑了万无一失的体制，不仅能应对各种事件、事故、自然灾害等紧急事态，还进行健康管理。

包括预防当地传染病的措施在内，针对疾病与受伤等紧急情况，公司与多家紧急医疗服务公司合作，建立万无一失的支援体制。

## 育儿、护理措施

为保证各种人才能够稳定工作、大显身手，同时创造员工可以放心集中精力进行工作的环境，本公司正在扩充育儿、护理支援制度。2009年在东京总公司附近开设了“员工托儿所 I-Kids”。这是针对首都圈的“待机儿童问题”已成为社会问题，根据从结束育儿休假到有计划地恢复工作还比较困难的现状，为了尽量减少妨碍员工继续工作的因素而采取的鼓励员工继续工作的措施。另外，为了支援社员兼顾工作和育儿，公司还引入了“分娩护理假”、“家庭生活支持假”制度，现在，分阶段利用这一制度的人数在逐渐增加。



员工托儿所 (I-kids)

育儿、护理相关制度的休假情况

(单位：人)

		2007年度	2008年度	2009年度
育儿方面	育儿停工	29	30	43(女 43)
	看护子女休假	59	71	98(男 42：女 56)
	为了育儿的短时间工作	34	40	32(女 32)
	育儿特别休假	15	21	16(男 6：女 10)
护理方面	分娩护理休假	19	48	53(男 53)
	护理休假	0	0	0
	护理特别休假	8	9	8(男 1：女 7)
为了护理的短时间工作		2	1	2(女 2)
家庭生活支持假		72	247	383(男 229：女 154)

### I-kids 使用者的声音

航空系统部 Airline Business 课 寺垣 友介

大女儿出生一年后，我妻子的育儿休假也快到期时，曾想过把女儿托送到附近的保育园去。不过在东京市内公立的保育园的名额都已经满了。恰好在这个时候，公司宣布成立I-kids，于是从开园的第二个月起我就开始利用

了。在I-kids里，保育员和营养师都非常好，多亏了他们孩子才变得喜欢吃饭，并且连以前不爱吃的西红柿都能吃了。我每天早晨和女儿一起去上班，她在I-kids和小朋友们在一起玩得非常开心。



## 与社员的交流

### ● 全体员工大会

公司从2001年度开始举行全体员工大会。在这个可以自由参加的员工大会上，社长和员工直接对话。在全体员工大会上，社长亲自向员工传达经营方针以及贯彻经营方针的热情。另一方面，员工也可以直接向社长提出自己的意见和疑问，从而使会议成为一个非常宝贵的双向交流机会。



充满活力的全体员工大会

2010年度的全体员工大会于4月15日通过电视会议系统，在东京和大阪连线举行。这是冈藤社长4月份就任以来首次召开的会议，内容广泛，涉及今后的经营方针乃至个人问题，是一次充满活力的社员大会。

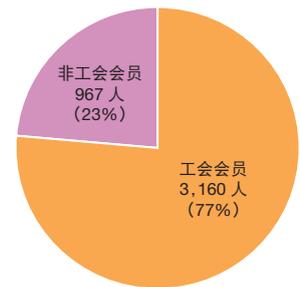
### ● 与工会的对话

伊藤忠商事为实现企业理念“致力于全球的富饶和发展”，就各方面的课题与工会进行磋商。2009年度，举行了与社长的经营协议会、与公司内公司的经营协议会、时间管理协议会等。利用这样的机会，劳资双方通过热烈的反复讨论，建立起能够共同认识到现状带来的课题，并且共同研究和实施改进措施的健全的关系。

### 2009年度与工会合作的实绩

2009年	5月	● 决算协议会
	10月	● 金融·房地产·保险·物流公司经营协议会
	12月	● 机械公司经营协议会
2010年	2月	● 粮油食品公司经营协议会 ● 时间管理协议会 ● 与社长的经营协议会

### 2010年4月工会会员比例



### 工会主席评语

伊藤忠商事工会 主席 山下 正明

伊藤忠商事的企业理念中的Mission“致力于全球的富饶和发展”就是CSR的观点。员工同时也具有CSR受益者的一面。我认为由这样的员工组织起来的工会，作为最了解现场的一方，应该积极参加有关CSR的活动，为营造出员工能够带着干劲和工作价值感进行工作的氛围作出贡献。



## 2010年度的方针及课题 进一步帮助人才大显身手，增强人才力量

对于以“世界型企业”为目标、正在加强力度的本公司来说，支撑着伊藤忠商事稳定而持续增长的“人才”就显得愈发重要。

在开展全球人才战略的过程中，为了促进日本的人才多样化，公司从2004年开始制定并实施了《人才多样化推进计划》，近年来已逐渐形成了可

以容纳各类人才的环境。

为了让各类人才都能充分利用自己的特长，最大限度地发挥最大的能力，今后会进一步强化帮助其大显身手的体制。

执行董事 人事部长 大林稔男



# 社会贡献活动

伊藤忠商事将以全球视野充分认识作为“优秀企业公民”所应履行的职责，以实现与地区社会和国际社会的协调为目的，为实现富饶社会做贡献。目前，以创业150周年纪念社会贡献计划为契机，将目标集中在社会贡献活动基本方针规定的五个领域，积极推进社会贡献活动。

## 社会贡献的重点领域

伊藤忠商事将重点放在“国际人道主义课题”、“环保”、“区域贡献”、“培养下一代”、“支持员工的志愿者活动”这五个领域，推进社会贡献活动。

## 主要社会贡献活动

### 1 针对 WFP 联合国世界粮食计划署的援助

援助联合国唯一的粮食援助机构——WFP 联合国世界粮食计划署的活动。参加了2009年6月在世界各国同时举行的慈善活动“行走天地间 (Walk the World)”。另外，为宣传WFP的活动，在东京总公司大厅里举办了介绍WFP活动的宣传板·绘画展，并进行了募捐活动。



东京总公司大厅的宣传板·绘画展览

### 2 伊藤忠纪念财团的活动

伊藤忠纪念财团于1974年设立，旨在援助青少年的健康成长。财团的主要活动有“儿童文库资助事业”，“野外教育活动”等。2009年度的“儿童文库资助事业”包括支持长期与疾病斗争的儿童等读书与海外文库在内，总计进行了95项资助。



资助图书讲故事 (法国儿童文库)

### 社会贡献活动的基本方针

-  国际人道主义课题
-  环保
-  地区贡献
-  培养下一代
-  支持员工的志愿者活动

1. 作为一个在全球开展业务经营的企业，伊藤忠商事在世界各地积极参与解决人道主义课题，为实现富饶的国际社会做贡献。
2. 伊藤忠商事积极参加环保活动，为实现社会的持续发展做贡献。
3. 伊藤忠商事作为优秀企业公民，与当地社会建立良好关系，谋求与当地社会的共生。
4. 伊藤忠商事支持各种促进青少年健康成长的活动，为实现精神充实、充满活力的社会做贡献。
5. 伊藤忠商事积极支持每一名员工开展社会贡献活动。

童等读书与海外文库在内，总计进行了95项资助。

### 3 对NGO “Kokkyo naki Kodomotachi (KnK)” 的援助活动

公司一直支援对发展中国家的流浪儿童和大规模灾害的受灾儿童进行援助的NGO “Kokkyo naki Kodomotachi (KnK)” 的活动。2009年12月11日，在本公司的援助下，位于菲律宾马尼拉郊外的青少年自立设施“年轻人之家”经过改建后得以重新开放。2009年9月，

在菲律宾遭受台风袭击之际，该设施发挥了紧急避难所的作用。公司以后将还利用该设施，每年对1,000名青少年进行各种形式的援助。



改建后重新开放的“年轻人之家”

### 发生灾害时的捐款 (包括海外公司)

印度尼西亚苏门答腊地震	1,000 万日元
菲律宾台风	50 万日元
海地地震	1,100 万日元 (包括员工捐款)
智利地震	1,000 万日元
中国青海省地震	1,000 万日元



募捐现场

### 其他活动事例

国际人道主义课题	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 通过在员工食堂实施“TABLE FOR TWO”的活动，对发展中国家进行粮食援助。</li> <li>● 参加“赠图画书活动”，向儿童赠送贴有译文的日本图画书</li> </ul>
环保	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在山梨县等地开垦休耕地，开展体验从播种到收获的农村志愿者活动</li> <li>● 在环境省“生物多样性 EXPO2010”上展示婆罗洲热带雨林恢复计划</li> </ul>
地区贡献	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 创建残疾儿童棒球教室</li> <li>● 以志愿者活动的方式参加本地青山熊野神社祭的抬神轿活动</li> </ul>
培养下一代	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 通过越南福利基金向当地学生和残疾儿童提供奖学金</li> <li>● 向让住院儿童张开笑容的“病房小丑”活动捐助慈善义卖会所得善款</li> </ul>
支持员工的志愿者活动	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 举办观察自然、捐献使用过的邮票、为老年人护理中心的老人读书、地区清扫活动、日本红十字会讲习等活动</li> <li>● 在员工食堂销售由残疾人士制作的“SWAN BAKERY”面包</li> </ul>



## 海外店的自主性活动事例

### ● 参加“分发爱的薪火”志愿者活动 (韩国伊藤忠株式会社)

2009年11月，公司员工及其友人共20位，参加了在首尔郊外开展的“分发爱的薪火”志愿者活动。活动内容是将捡来的枯木劈成柴火，送到独居老人手中。这样既可以有效利用枯木，也可给老人送去欢乐，是一项非常有意义的活动。



工作结束

### ● 清扫纽约市公园的志愿者活动 (ITOCHU International Inc.)

2009年4月，伊藤忠集团员工与家属40人在纽约市森林公园进行了拔草、捡垃圾等清扫活动。打扫前行人无法通过的场所整理后可以供人们散步了。员工们团结一致，共享了一段美好的时光，也度过了一个很有意义的假日。



工作结束

### ● 援助阿塞拜疆的孤儿院与学校 (伊藤忠商事巴库事务所/伊藤忠石油开发(阿塞拜疆)公司)

每年向阿塞拜疆当地的孤儿院和各类学校赠送价值1万美元左右的计算机设备。与此同时，还援助多个慈善团体和难民社区，送去物品并进行房屋的修缮，获得当地社会很高的评价。



受援助孩子们的样子

### ● 援助贫民区小学 (伊藤忠印度尼西亚公司)

2009年7月，员工中的志愿者一行带着援助物资访问了雅加达郊外的贫民区小学，受到孩子们的热情欢迎。大家送去了大约相当于10个纸箱的援助物资，并且给孩子们分发了点心。捐款被用于购置教室的桌椅板凳。



与孩子们交流的场面

### ● 悉尼马拉松活动中的慈善活动 (伊藤忠澳大利亚公司)

2009年9月，为赞助悉尼马拉松上的以募捐为宗旨(支援患疑难病症的孩子们及其家属)的活动，进行了捐款，并且参加了马拉松竞赛。伊藤忠集团员工及其家属共计36名根据自己的体力分别参加了9km的竞赛跑和4km的家庭健康跑。



所有比赛结束后与家属在一起



# 环境活动的方针



伊藤忠商事将全球变暖等地球环境问题定位于经营方针的最重要事项之一。为履行企业理念“致力于全球的富饶和发展”，制定了《环境方针》，除了为现今社会的繁荣做贡献外，还从能为下一代留下什么的角度，一直在认识到积极致力于保护地球环境的基础上，开展全球性企业经营活动。

## 伊藤忠集团“环境方针”

### [ I ] 基本理念

全球变暖等环境问题是关系着人类生存的问题。

在全球范围开展业务的伊藤忠集团将地球环境问题视为经营方针的最重要事项之一，为了履行“伊藤忠集团企业理念”——“致力于全球的富饶和发展”，推进“伊藤忠集团企业行动准则”提出的“积极努力构筑更加美好的地球环境”，为实现可持续发展的社会做贡献。

### [ II ] 行动准则

伊藤忠商事在上述基本理念的指导下，为了谋求持续改进环境管理体系，制定了以下的环境保护活动相关行动指针。

#### (1) 预防环境污染

在开展所有经营活动之际，要重视自然生态系统及生物多样性、区域环境及地球环境的保护，努力预防环境污染。

#### (2) 遵守法律法规

遵守国内外各项环境保护相关法律法规以及其他本公司同意的事项。

#### (3) 推进环境保护活动

在推进“节能和节省资源”、“削减和回收利用废弃物”，为创建循环型社会做贡献的同时，努力开发和提供有助于保护环境的商品及服务产品等。

#### (4) 与社会的共生

作为良好的企业公民，希望为下一代的繁荣和社会做更广泛的贡献，协助地区社会开展环境教育，支援有关保护地球环境的研究。

#### (5) 推进启发活动

为了提高环境保护意识及促进环境保护活动，推进对伊藤忠商事和集团公司员工的启发教育活动。

2010年5月

代表取缔役社长 冈藤 正广

## 伊藤忠商事对环境的基本观点

伊藤忠商事在国内外开展各种商品和服务的提供以及资源开发、事业投资等经营活动，与地球环境问题紧密相关。

我们认为不注重考虑地球环境问题，就不能实现企业的可持续发展，为此，本公司在1990年设立了地球环

境室，1993年4月制定了相当于《环境方针》前身的《伊藤忠地球环境行动指针》，将指针落实到了文字上。1997年，公司将《伊藤忠地球环境行动指针》更改为伊藤忠商事《环境方针》，之后，为了在文字表述方面顺应时代的潮流，对《环境方针》进行了多次修订。

2010年5月对以下2点作了修订：

(1) 为了进一步明确环境问题是不仅

是伊藤忠商事、而是伊藤忠集团应参与的活动这一基本观点，将《伊藤忠商事<环境方针>》更改为《伊藤忠集团<环境方针>》。

(2) 现在的环境方针中阐述的行动指针针对保护“自然生态系统”作了进一步提升，更改为保护“自然生态系统及生物多样性”，明确了对“生物多样性”的保护。

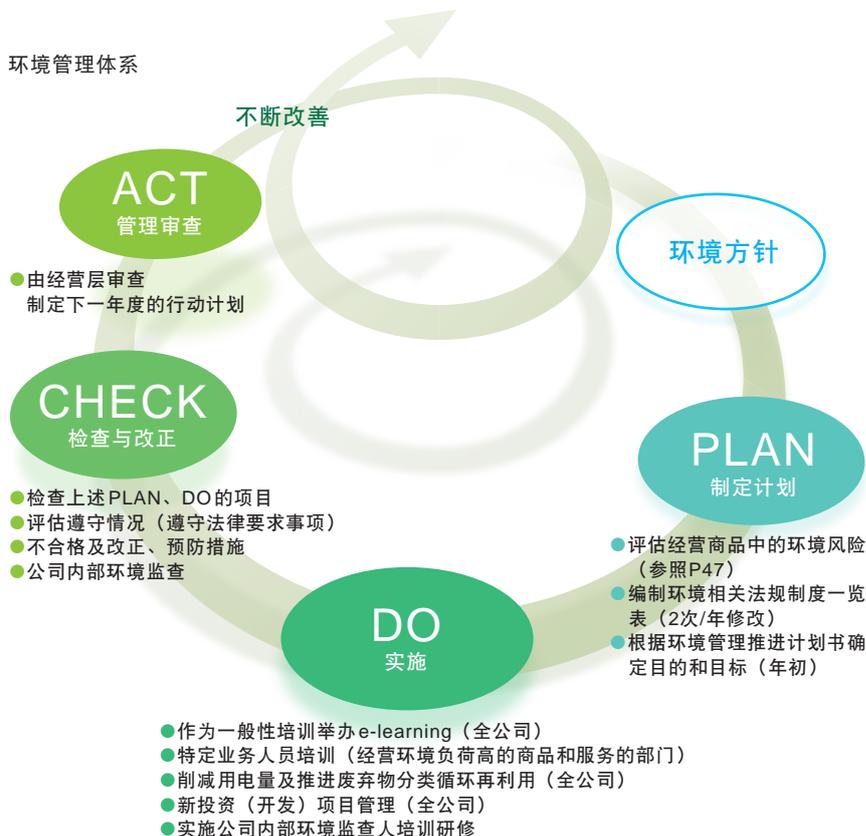
# 环境活动

伊藤忠商事认识到经营活动可能对地球环境的影响，为防范环境风险于未然，构筑了对经营商品，特别是对新投资项目事前进行环境影响评价体制。

另外，利用综合商社的广泛的功能、网络，积极致力于环境型业务，同时，针对全球气候变暖等日益严重的地球环境问题，不仅在单个的公司中开展环境活动，还把活动范围扩大到了整个集团。

## 环境管理体系

伊藤忠商事于1997年首次在商社引进了基于ISO14001的环境管理体系(EMS)，并不断加以改善。此体系旨在遵守环境方面的相关法规和预防环境污染。具体来讲，就是通过每年制定预防环境风险的目标，对进度情况进行评估和分析，并运作PDCA循环切实完成目标的方式来运行、管理目标的一种制度。

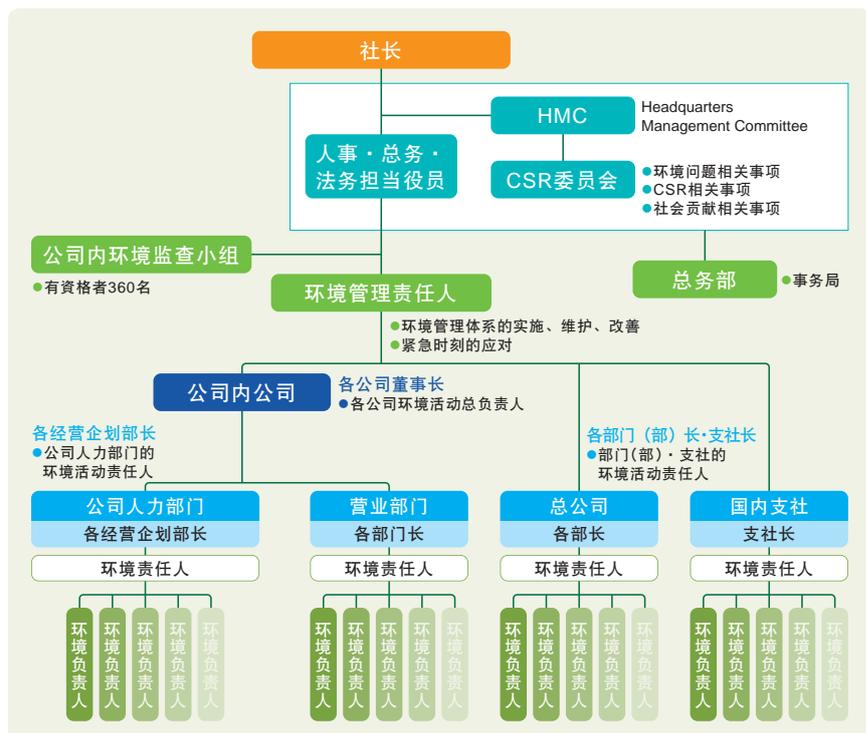


## 伊藤忠商事环境管理体制

伊藤忠商事环境管理体制中最高责任人是社长。由社长任命的人事、总务、法务担当役員拥有决定环境管理核心的环境方针、制定环境管理手册的权限。

在具体运作方面，公司设置了CSR委员会，修订环境方针，审查全公司每年的活动。这项工作由总务部地球环境室担当事务局负责。此外，各环境巡查对象部门还指定了环境责任人（2009年度合计75人），与辅助这项活动的环境负责人（截至2010年3月31日合计215名）一起，作为各部门的环境保护活动责任人推进活动。

## 环境管理体制



环境负责人的“环境”具有环境与经济两方面的含义。

## 防患环境风险于未然

伊藤忠商事不仅对所经营的商品进行环境风险评价，还以各集团所属公司为对象积极采取对环境风险防患于未然的措施，以便充分认识集团整体的事业活动可能给地球环境带来的影响。

### ● 经营商品的环境风险评价

伊藤忠商事在全世界进行着多种多样的商品交易，认为对各种商品和地球环境的关系进行评价是十分重要的，因此实施了本公司独有的环境影响评价。从与商品相关的原材料采购、制造过程、直至使用乃至报废的整个流程使用LCA\*分析手段。当评价的结果为对地球环境的影响超过规定分数时，该商品即作为被管理对象，并制定各种相应的规程和程序说明。

\*LCA (Life Cycle Assessment): 在一个产品的生产、运输、使用到报废或再利用的生命周期的各阶段，进行环境影响评价的方法。

### ● 调查集团所属公司的实况

调查集团所属公司的实际状况起源于2001年发生的数家集团所属公司周



在美国的“汽车零部件配送中心” 检查含有限制物质的零部件的管理状态



检查将中国“啤酒厂” 排放物进行有价值资源和废弃物分类的情况

边居民关于环境污染的投诉事件。从约700家集团所属公司中抽取约200家对地球环境和负荷带来较大影响的公司，每年对其中约20家公司进行实际状况调查。与经营层的答疑，以及对工厂、仓库等设施、向河流排放废水的情况以及环境法规的遵守情况等评价。

### ● 举办讲习会

每年积极举办讲习会，向伊藤忠集团员工贯彻普及并遵守环保相关法令的要求事项，启发员工的环保意识。

#### 公司内部讲习会 (2009 年度实绩) (单位:人)

法令研讨会	举办次数	出席人数
废弃物处理法讲习会	6 次	661
土壤污染对策法	2 次	294
节能法 (关于货主)	4 次	166

以举办此类讲习会和实施实际状况调查之后，从将环境问题防患于未然的角度，向地球环境室进行咨询的事例在持续增加。

#### 环境相关问题的咨询件数 (单位:件)

公司内部咨询事例	2008 年度	2009 年度
废弃物处理法相关事例	29	44
土壤污染对策法相关	6	24

### ● 伊藤忠集团 环境信息交流

原定于2009年度设置国内集团所属公司环境经营推进人以及以推进人为对象定期召开地球环境问题联络会的计划，考虑到公司现有的制度，将其修改为以合规审查为手段的方式。

通过修改，将更加实质性地推进与集团所属公司在环保信息方面的交流。

首先确定废弃物处理法、土壤污染对策法以及节能法等主要相关法令作为对象法令，通过合规监查收集集团所属公司的基本信息。今后也可根据需要由地球环境室对集团所属公司实际情况实施调查等，进一步推进松紧有度的管理。

### ● 伊藤忠集团 估算掌握 CO<sub>2</sub> 排放量规划

2009年度，日本国内不断地强化和修订节能相关法令。伊藤忠商事为了应对修订《节约能源法》和修订《推进地球温暖化对策法》，以东京总公司大楼等40个业务点为对象，引进符合修订后的节能法的软件“Ecoforte” (参见P23)，与节能顾问共同协商制定恰当的对策。

在伊藤忠集团CO<sub>2</sub>排放量的估算方面，2009年度首先落实了符合上述法令修订版的应对措施，其后通过合规审查开始了对国内集团所属公司进行估算的措施。

### ● 来自公司外部咨询的应对

对伊藤忠集团的各种投诉、问卷调查以及与环境团体等的谈话均以地球环境室为窗口进行应对。公司从环保角度出发，不仅针对遵守法令，对管理体制也进行了合理改革。环境团体、产业界、政府部门、等级评定·调查公司和各大媒体等都希望与公司进行交流。



## 环境教育·启发活动的推进

员工在进行环境活动时，结合开展各种教育项目，还以集团员工为对象，举办环境法令研讨会、地球环境问题启发研讨会，努力提高伊藤忠集团整体的环境意识。

### ● 公司内环境监查人的培训研修

2009年度以ISO14001为标准的公司内部环境监查对象部门达到75个。公司内部监查经过半年实施，达到了将环保风险防患于未然的效果。

自2007年度开始，公司以取得公司内监查人资格及提高环保意识为目的，每年举办5次“公司内环境监查人培训研修”。此研修的特点是①讲师为公司地球环境室职员（持有CEAR环境主任审查员资格），②此研修为员工教育的一个措施，通过纵观环境问题的历史，来提高员工环保的自觉性。

### 公司内环境监查人培训状况 (单位：人)

年度	人数
截至2006年度	74
2007年度	95
2008年度	93
2009年度	98
合计	360

### ● 地球环境经营推进研讨会

2010年3月，地球环境经营推进研讨会于东京总公司举行。公司邀请东京大学总长顾问/三菱综合研究所理事长小宫山宏先生以“21世纪日本应有的姿态—能够创造新兴产业的环境对策”为题进行了讲演。

小宫山宏先生发出了这样一个强

烈的信息：“应对地球环境问题带来的社会变化，对于企业来说也是一次创造新的商务模式的机会。日本可发挥‘产品制造’技术的强势，通过创造环境产品等创造型需求，开拓出巨大的市场。尤其是商社作为产品制造的现场协调者能够发挥重要作用”。这对于伊藤忠商事在战略上推进环境型业务具有很高的参考价值，蕴含着指导性意义。

### 地球环境经营推进研讨会与会人数

(单位：人)

	与会者人数合计
地球环境经营推进研讨会	377



正在讲演的小宫山宏先生

## 与地域共生

### ● 暑假环境教室

从1992年开始，以东京都港区的小学生为主要对象，每年开设“暑假环境教室”。2009年度也安排了由气象预报员指导的对全球变暖的体验学习、由自然观察指导员指导的总公司周围自然观察会等活动。在2天时间里有82名小学生参加，与员工等志愿者一起上了生动活泼的一课。

### ● 对东京大学气候系统研究中心的支援

从1991年开始，向东京大学气候系统研究中心（从2010年度开始改制

为东京大学大气海洋研究所气候系统系)的基础研究提供支援，作为发表研究成果的场合，每年举办“伊藤忠座谈会”。2009年度邀请该中心的副主任（当时）木本教授、独立法人海洋研究开发机构的河宫主任研究员为讲师，围绕全球变暖问题进行了演讲，东京与大阪两个总部共约270人听了演讲。

## 办公室环境活

伊藤忠商事参加了防止全球变暖的全民运动“Challenge 25 Campaign<sup>※1</sup>”，调整夏季、冬季的冷暖气温度，关闭不必要的电源开关，长时间离开座位时将个人电脑设定为节能模式等。另外，对于办公室内的废弃物，严格执行垃圾分类，推进回收再利用等，全体员工从身边力所能及的事做起，实施环境活动。

在设备方面，从1980年11月东京总公司大楼竣工时起，利用地下的中水制造设备将雨水、地下水以及办公室的开水房、洗手池使用过的水作为原水制造厕所冲洗用水，实现水资源的有效利用。2009年12月，东京总公司大楼及与其邻接的CI广场楼顶上安装了太阳能发电板（参见P34），并被环境省公开募集的“2009年太阳能环境价值收购事业<sup>※2</sup>”采用。有关办公室环境活动详细情况请参照下列网页。

 办公室环境活动  
[http://www.itochu.co.jp/ja/csr/environment/office\\_activities/](http://www.itochu.co.jp/ja/csr/environment/office_activities/)(日文)

※1 “Team Minus 6%”于2010年1月更名为“Challenge 25 Campaign”。

※2 是一项为了逐渐抵消事业产生的CO<sub>2</sub>排放量，企业在安装大部分用于企业自己消费的工作用太阳能发电设备时，以安装后将相当于五年的绿色电力证书提交给环境省为条件，申请环境省的援助的制度。目的是普及推广太阳能发电，以及环境省对事业业中的环境保护。

## 第三方意见

高崎经济大学经济学部教授  
水口 刚先生



在高层承诺中，冈藤社长谈到：“希望从受规则、限制束缚的 CSR 迈进到根据自己的良知判断来进行自由豁达的行动的阶段”。我不禁联想到孔子在《论语》里说过：“从心所欲，不逾矩”。根据自己的判断自由行动的结果是实现了 CSR，这也许是 CSR 的理想形式。CSR 的思想牢固地竖立在每位员工的头脑里对于每家公司都是很重要的，而对商社这样的业态尤为重要。因为商社所经营的商品与服务范围非常广泛，可以说关系到与社会可持续性发展有关的所有问题。如果现场的每个人不考虑采取恰当行动，仅凭总公司的集权式的控制是无论如何也无法应对的。同时，在防止温室效应、资源循环等通过贸易可以作出贡献的领域中，现场的想法、创意与实际负责人的激情将成为关键因素。

因此，每个公司内公司制定不同的行动计划开展 CSR 的方法非常合理。而且本报告介绍的每个公司内公司的各种各样的“主要实施实例”也使得用这一方法开展 CSR 的勇气大增。不过这样的报告方式常会带来“无法了解整体情况”、“只是在介绍自己进展顺利的方面”的疑问。这是因为我们习惯于通过营业额和利润等综合数值对企业活动进行把握。然而，CSR 是无法用综合数值来显示的，只有通过每一个措施的事实积累才能获得信赖。

但另一方面，拥有全方位视角也很重要。我想贵公司的大部分业务都是常规贸易，并不是所有活动都关系

到防止地球变暖、保护生态系统等特定的主题，这就需要确认这些常规贸易中没有一个是与社会的可持续性发展背道而驰的。本报告中刊登的按不同的公司内公司相关联的供应商进行的 CSR 实际情况调查是迈出了全面性调查的第一步，应对此给予高度评价。今后还需进一步拓宽视野，不做破坏生态环境的事，不参与非人道武器的交易等等，具体划定出最低限度不应该做的事的底线，每家公司内公司是否也可以试着盘点一下自己的所有业务。正如冈藤社长所言，违反良知的事业是不会持久的。

问题是在何处划定这条底线。真正困难的是当交易与社会冲突时，如何作出恰到好处的判断。这时，价值标准——“诚实”，就会受到考验。在这点上，各个公司内公司举办的 CSR 讨论会应该是共同解决问题与回归自我的有效途径。另外，参加婆罗洲岛热带雨林恢复工程的植树活动是亲身接触大自然的一次十分宝贵的经历。这不仅是一次公司内部的植树活动，有很多人还接触了公司外部的各种 NGO/NPO。如何在公司里增加以多种视角来体现多种价值的人员，不正是实现“自由豁达地行动的 CSR”这一理想的关键吗？

## 对意见的答复

在世界各地开展各种各样业务的伊藤忠商事认为，在公司业务中每位员工应该执行 CSR，并且推进以 CSR 行动计划为轴心的 CSR 实践活动。要在愈加复杂的国际社会提高收益，成为能为可持续社会做贡献的企业，拥有使参与业务活动的每位员工能够自由豁达地行动，并且具有最大限度发挥能力的正确的价值观是十分重要的。

另外，对于第三方所提出的：“正因为开展了多方面的业务，纵观业务整体，时常从正反两面盘点公司业务活动对社会的影响，多角度的进行评价是十分重要的。”意见，我

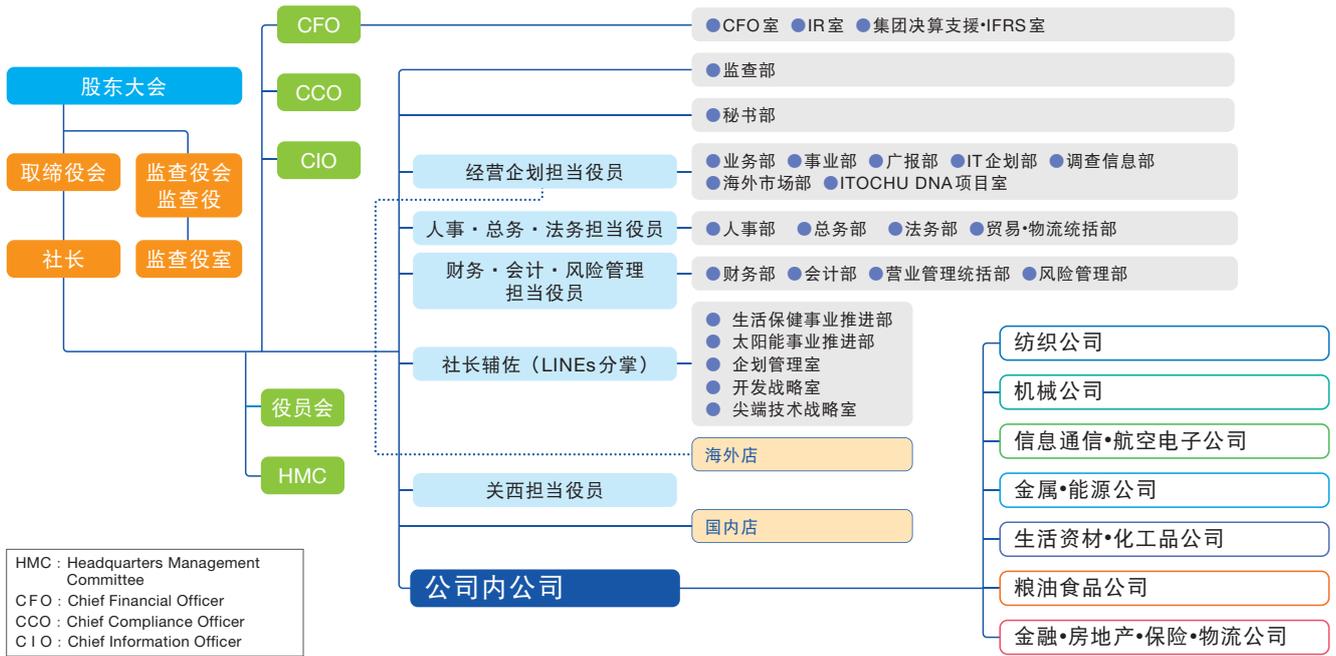
们也进行了充分认识。我们需要促进培养具有 CSR 意识的人才，使得每位员工可根据社会需求、多种价值观和合规纲领经常对负责的业务进行正确评价。

为了实现“致力于全球的富裕和发展”的企业理念，获得社会信赖，继续成为社会需要的企业，伊藤忠商事今后还会继续努力。

专务执行役員  
CSR 委员会委员长 赤松 良夫

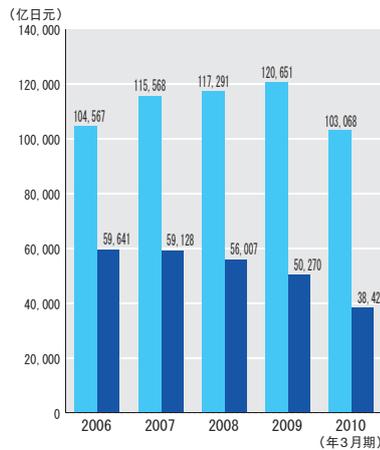


## 组织图 (截至2010年4月1日)

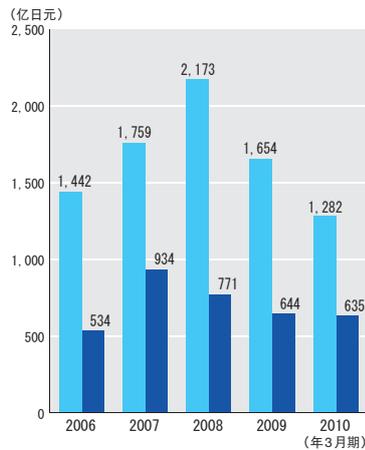


## 财务信息

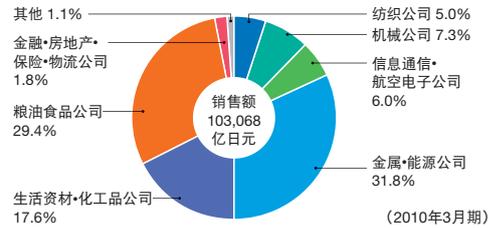
### ■ 销售额



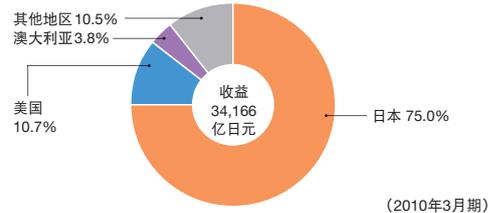
### ■ 本期净损益



### ■ 各公司内公司的销售额构成比 (合并)



### ■ 各区域的收益构成比 (合并)



- (注) ● 伊藤忠商事の合并结算财务报表根据美国会计准则编制。  
 ● 合并结算销售额根据日本会计惯例表示, 是本公司及其合并结算子公司作为合同当事人所发生的交易额即作为代理人参与的交易额的合计。  
 ● 各地区收益构成比(合并结算)按作为收益发生源的资产所在地进行分类。  
 ● 亿日元以下部分四舍五入。

## CSR Report 2010 编辑工作组成员

纺织公司  
 机械公司  
 信息通信・航空电子公司  
 金属・能源公司  
 生活资材・化工品公司  
 生活资材・化工品公司  
 粮油食品公司  
 粮油食品公司  
 金融・房地产・保险・物流公司  
 金融・房地产・保险・物流公司  
 业务部

藤川 慎一郎  
 喜多野 寿  
 细辻 享子  
 干村 裕史  
 三嶋 章夫  
 中别府 淳一  
 吉本 充弘  
 工藤 拓  
 福田 英昭  
 赤本 信太郎  
 铃木 隆

广报部  
 IR室  
 海外市场部  
 人事部  
 法务部  
 LINEs分掌  
 总务部  
 总务部  
 总务部 CSR推进室  
 总务部 CSR推进室  
 总务部 CSR推进室  
 总务部 CSR推进室

猪俣 惠美  
 兵藤 奈绪子  
 山本 志乃  
 大久保 康弘  
 田中 谦二  
 犬饲 阳介  
 森田 真人  
 雨宫 香织  
 高井 通彰  
 櫻本 朱美  
 新城 正受  
 中山 比吕子



封面是本公司于2009年度安装在东京总社大楼顶上的太阳能发电板。封底是本公司创业之时的照片和最初经营的商品“麻布”，表现了本公司的起源。伊藤忠商事将珍惜“行商”的原点，不断迎接新的挑战。

## 伊藤忠商事株式会社

邮政编码107-8077 东京都港区北青山2丁目5番1号

电话: 03-3497-4064 传真: 03-3497-7919

E-mail: [csr@itochu.co.jp](mailto:csr@itochu.co.jp)

<http://www.itochu.co.jp>

未来が変わる。日本が変わる。 

 **Dow Jones Sustainability Indexes**  
Member 2009/10

